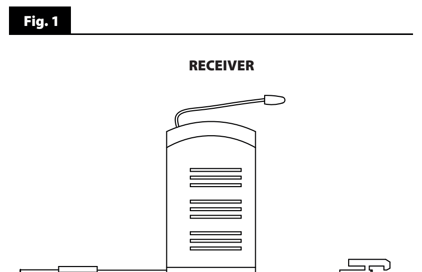
EGLO
my light | my style

CEILING FAN REMOTE CONTROL
FOR EGLO BONDI

- DE Betriebsanleitung | Gebrauchs- und Pflegeanleitung Garantieinformationen
- EN Installation Manual | Use & Care Guide | Warranty Information
- FR Manuel d'installation | Guide d'entretien et d'utilisation | Garantie
- IT Manuale di installazione | Guida all'utilizzo e alla cura del prodotto Informazioni sulla garazia
- NL Installatiehandleidng | Gebruiksaanwijzing Informatie over de garantie
- ES Manual de instalación | Guía de uso y cuidado Información sobre la garantía
- PT Manual de Instalação | Guia de Utilização e de Cuidados Informações sobre Garantia
- FI Asennusohje | Käyttö- ja huolto-opas | Takuutiedot
- SE Installationshandbok | Användnings- och skötselguide Garantiinformation
- CZ Návod k instalaci | Průvodce používáním a péčí | Informace o záruce
- HU Telepítési útmutató | Használati és karbantartási útmutató Jótállási információk
- GR Εγχειρίδιο εγκατάστασης | Οδηγός χρήσης & φροντίδας Πληροφορίες εγγύησης
- RO Manual de instalare | Ghid de utilizare și întreținere Informații despre garanție
- TR Kurulum Kılavuzu | Kullanım ve Bakım Rehberi | Garanti Bilgisi
- BG Ръководство за монтаж | Ръководство за употреба и поддръжка | Информация относно гаранцията
- RU Руководство по установке | Указания по эксплуатации и обслуживанию | Информация о гарантии
- SR Uputstvo za upotrebu | Vodič za korišćenje i održavanje | Garantni list
- PL Instrukcja instalacji | Instrukcja użytkowania i konserwacji Informacje gwarancyjne

Fig. 1

RECEIVER



TRANSMITTER

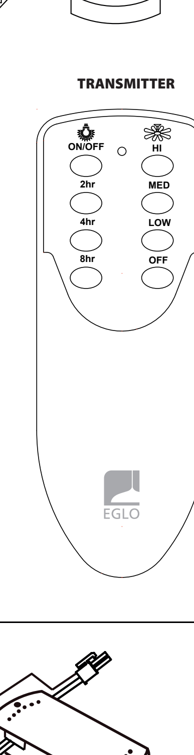


Fig. 2

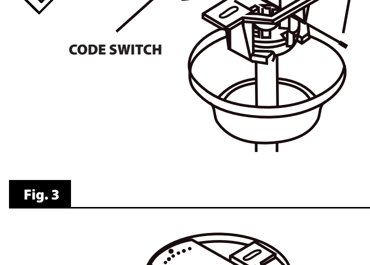
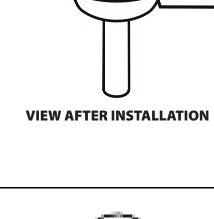
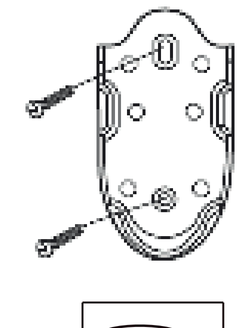


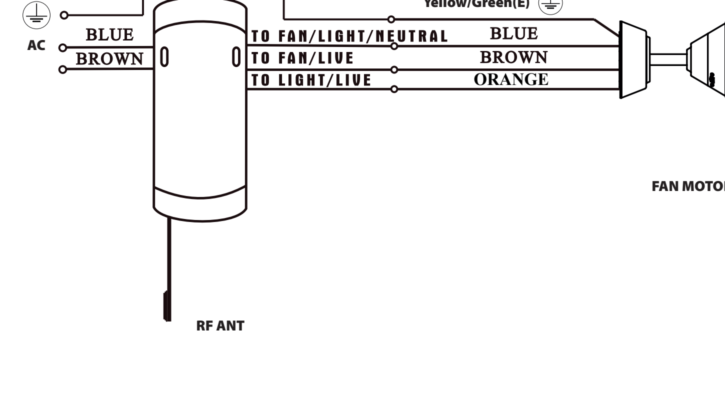
Fig. 3



VIEW AFTER INSTALLATION

Fig. 4





DE ZU IHRER SICHERHEIT:
1. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren sie zur späteren Verwendung auf.
2. ALLE elektrischen Arbeiten dürfen nur von einem entsprechend qualifizierten und zugelassenen Elektroinstallateur durchgeführt werden. Diese Fernbedienung DARF AUSSCHLIESSLICH von einem entsprechend qualifizierten und zugelassenen Elektroinstallateur installiert werden.
3. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen, das Gerät zu benutzen.
4. Lassen Sie Kinder NICHT mit diesem Gerät spielen und beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe von elektrischen Geräten zu jeder Zeit.
5. Vor Beginn der elektrischen Arbeiten ist sicherzustellen, dass die Stromversorgung am Sicherungskasten unterbrochen und/oder das Netz abgeschaltet ist und eine vollständige Poltrennung der Stromversorgung gewährleistet ist.
6. Installieren Sie die Fernbedienung nicht zusammen mit einer vorhandenen Wandsteuerung. Ersetzen Sie die vorhandene Wandsteuerung durch einen zweipoligen Wandschalter, um die Fernbedienung ein- bzw. auszuschalten.
7. Die Fernbedienung darf keinen gemeinsamen Stromkreis mit elektrischen Geräten haben, die auf Spannungsschwankungen reagieren, wie z. B. Sicherheitsbeleuchtung mit Infrarotsensoren.
8. Verwenden Sie mit dieser Deckenventilator-Fernbedienung keinen Solid-State-Dimmer.
9. Alle EGLO Produkte sind garantiert frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern, sofern die Produkte mit einer Spannungsversorgung innerhalb des Bereichs betrieben werden, für den das Produkt ausgelegt ist.
10. Diese Fernbedienung ist nur für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen. Nicht in feuchter Umgebung installieren.
11. Überschreiten Sie nicht die Spezifikationen für die Nennleistungsaufnahme.
12. Ziehen oder zerschneiden Sie keine Drähte.
13. Lassen Sie den Sender oder Empfänger der Fernbedienung nicht fallen und vermeiden Sie Stöße.
14. Regelmäßig die Batterien austauschen.
15. Diese Fernbedienung eignet sich nur zur Steuerung eines Deckenventilatormotors und eines Beleuchtungssatzes, der an einen Deckenventilator angeschlossen ist; jede andere Verwendung würde als missbräuchliche Verwendung betrachtet werden.
16. Diese Fernbedienung ist nur dann zur Verwendung geeignet, wenn der Empfänger sicher und fest in die Aufhängevorrichtung eingesetzt werden kann.
17. EGLO Leuchten haftet nicht für Ratschläge, die dem Verbraucher von einem unserer Lieferanten oder Dritten, egal ob verbunden oder auf andere Weise in Beziehung stehend, erteilt werden.
18. Die wichtigen Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen in dieser Anleitung sind nicht so konzipiert, dass sie jeden möglichen Zustand oder Umstand abdecken. Es versteht sich, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in das Produkt eingebaut werden können. Diejenigen, die dieses Produkt verwenden und warten, müssen diese Faktoren selbst anwenden.

OPERATING YOUR REMOTE CONTROL:
OFF: Ausschalten des Deckenventilators.
HI: Hohe Geschwindigkeit des Ventilators.
MED: Mittlere Geschwindigkeit des Ventilators.
LOW: Niedrige Geschwindigkeit des Ventilators.
ON/OFF: Drücken Sie diese Taste, um das Licht ein- oder auszuschalten.
AN/AUS innerhalb von 3 Sekunden nochmals drücken, um das Licht um 50 % zu dimmen.
AN/AUS innerhalb von 3 Sekunden nochmals drücken, um das Licht um 25 % zu dimmen.
AN/AUS innerhalb von 3 Sekunden nochmals drücken, um auf 100 % zurückzukehren.
OFF mehr als 3 Sekunden drücken, dann Einschalten, Helligkeit auf 100%.
2hr: Ventilator und Beleuchtung schalten in 2 Stunden aus.
4hr: Ventilator und Beleuchtung schalten in 4 Stunden aus.
8hr: Ventilator und Beleuchtung schalten in 4 Stunden aus.

VOR DER MONTAGE:
Diese Fernbedienung wurde zur Steuerung der Geschwindigkeit und des Lichts Ihres Deckenventilators entwickelt. Es gibt 3 Geschwindigkeiten, Ventilator EIN/AUS, Licht EIN/AUS, Licht-Stufendimmung und Timer-Funktionen, die Ihnen die Flexibilität geben, Ihren Ventilator auf Ihre Weise zu steuern.

Ihre EGLO Fernbedienung benötigt zum Betrieb 2 x AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass nur Qualitätsbatterien verwendet werden und tauschen Sie die Batterien regelmäßig aus.

SPEZIFIKATIONEN
Modell: 35064, Einspeisespannung: 220-240 V, 50/60 Hz
Leistung: Ventilator: 100 W (min. 15 W), Beleuchtung: 300 W (min. 5 W)
Frequenz: 433,92 MHz, Gewicht: 220 g

MONTAGE:
WICHTIG: Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen und/oder das Netz am Sicherungskasten abgeschaltet ist, um eine vollständige Poltrennung der Stromversorgung zu gewährleisten.

1. Der Sender und Empfänger der Fernbedienung muss so konfiguriert werden, dass Empfänger und Sender miteinander gekoppelt sind, um die Kommunikation zu ermöglichen. Stellen Sie die DIP-Schalter an Sender und Empfänger auf DIE GLEICHE STELLUNG. Die DIP-Schalter befinden sich im Batteriefach des Senders und an der Seite des Empfängers.
2. Stellen Sie für jeden Ventilator den Code des Senders ein und stellen Sie dann den gleichen Code am Empfänger ein, und überprüfen Sie noch einmal, ob sie identisch sind. Jeder Deckenventilator muss mit einem eigenen, eindeutigen Code betrieben werden.
3. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie 2 x AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Polaritäten wie im Batteriefach angegeben korrekt sind und dass es sich bei den Batterien um neue Batterien handelt.
4. Senken Sie die Abdeckhaube des Ventilators ab und trennen Sie die Verkabelung durch Abziehen der Steckverbinder.
5. **KABELVERBINDUNGEN**
WARNUNG! ZU IHRER SICHERHEIT DÜRFEN ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN UND ZUGELASSENEN ELEKTRIKER VORGENOMMEN WERDEN.
Hinweis: Wenn zwei oder mehr AC-Deckenventilatoren an einem Ort/Raum installiert sind, ist für JEDEN Deckenventilator ein Isolationsschalter erforderlich. Dies ist erforderlich, wenn der Fernbedienungssender und der Empfänger so programmiert werden, dass sie gekoppelt werden.
6. Schließen Sie die Steckverbinder des Empfängers der Fernbedienung an das Stromnetz und an den Ventilator/die Beleuchtung an.
7. Mit der schwarzen Antenne voran schieben Sie den Empfänger wie abgebildet in die Aufhängung. **(Siehe Abb. 2)**
8. Bringen Sie die Deckenventilatorhaube wieder an und stellen Sie sicher, dass die Antenne nicht beschädigt wurde und sich an einer Position befindet, wo sie das Signal vom Sender empfangen werden kann. **(Siehe Abb. 3)**
9. Testen Sie die Fernbedienung.
10. Installieren Sie den Wandhalter für den Sender mit den mitgelieferten Schrauben, wobei darauf zu achten ist, dass die im Wandhohlraum befindlichen Kabel nicht beschädigt werden. **(Siehe Abb. 4)**

EN FOR YOUR SAFETY:
1. Please read this manual carefully and save it for later use.
2. ALL electrical work should only be carried out by a suitably qualified and licenced electrical contractor. This remote control must be installed ONLY by a suitably qualified and licenced electrical contractor.
3. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Do NOT allow children to play with this device and supervise children around electrical devises at all times.
5. Before commencing any electrical work, ensure the power is disconnected and/or the mains switched off at the circuit box and ensure all pole isolation of the power supply.
6. Do not install the remote control together with an existing wall controller. Replace existing wall controller with a double pole wall switch to power/isolate the remote control.
7. The remote controller must not share a wiring circuit with any electrical equipment that is sensitive to voltage fluctuation, such as security lighting with infrared sensors.
8. Do not use a solid-state dimmer with this ceiling fan remote.
9. All EGLO products are warranted to be free from defects in workmanship and materials provided the products are used with a voltage supply within the range the product is designed to operate.
10. This remote control is designed for use indoors only. Do not install in damp locations.
11. Do not exceed the rated power input specifications.
12. Do not pull or cut any wires.
13. Do not drop of bump the remote control transmitter or receiver.
14. Batteries must be replaced regularly.
15. This remote control is only suitable for controlling a ceiling fan motor and light kit connected to a ceiling fan, any other use would be considered misuse.
16. This remote control Is only suitable where the receiver can be safely and securely inserted into the hanger bracket.
17. EGLO lighting will not be liable for any advice given to the consumer from any of our suppliers or third parties, related or otherwise.
18. The important safeguards and instructions in this manual are not designed to cover every possible condition or circumstance. It is understood that common sense, caution, and care are factors that cannot be built into the product, those using and maintaining this product must supply these factors.

OPERATING YOUR REMOTE CONTROL:
OFF: Turn ceiling fan off.
HI: Turn ceiling fan on at high speed.
MED: Turn ceiling fan on at medium speed.
LOW: Turn ceiling fan on at low speed.
ON/OFF: Press and release to turn light on or off.
Press off/on again within 3 seconds for dim to 50%
Press off/on again within 3 seconds for dim to 25%
Press off/on again within 3 seconds to return to 100%
Press off exceed 3 seconds and turn on, light return to 100%
2hr: Ceiling fan and Light will turn off in 2 hours.
4hr: Ceiling fan and Light will turn off in 4 hours.
8hr: Ceiling fan and Light will turn off in 8 hours.

BEFORE INSTALLATION:
This remote controller has been designed to control your ceiling fan speed and light. There are 3 speeds, Fan ON/OFF, Light ON/OFF, Light Step Dimming and Timer functions, which will allow the flexibility to control your fan, your way.

Your EGLO remote control requires 2 x AAA batteries (not included) to operate. Ensure only quality batteries are used and replace batteries regularly.

SPECIFICATIONS
Model: 35064, Input: 220-240V, 50/60Hz
Rating: Fan: 100W (min. 15W), Light: 300W (min. 5W)
Frequency: 433.92MHz, Weight: 220g

INSTALLATION:
IMPORTANT: Check that the power is disconnected, and/or the mains switched off at the circuit box to ensure all pole isolation of the power supply.

1. The remote transmitter and receiver must be configured so that the receiver and transmitter are paired together to allow communication. Set the DIP switches on BOTH the transmitter and receiver to be ON THE SAME SETTING. The DIP switches are located in the battery compartment of the transmitter, and on the side of the receiver.
2. For each fan, set the transmitter's code and then set the same code on the receiver, and double check they are the same. Every ceiling fan must be operating from its own unique code.
3. Remove the battery cover from the back of the remote transmitter and insert 2 x AAA batteries (not included), ensuring the polarities are correct as shown in the battery compartment, and that the batteries are fresh batteries.
4. Lower the ceiling fan canopy from the ceiling and disconnect the wiring by unplugging the plug connectors.
5. **WIRING CONNECTIONS**
WARNING! FOR YOUR SAFETY ALL ELECTRICAL CONNECTIONS MUST ONLY BE UNDERTAKEN BY A QUALIFIED AND LICENSED ELECTRICIAN.
Note: If there are two or more DC ceiling fans installed in the one location/room, an isolation switch is required for EACH ceiling fan. This is required when programming the remote transmitter and receiver to pair together.
6. Connect the remote receiver plug connectors to mains supply, and to fan/light.
7. Starting with the black antenna, slide the receiver into the hanger bracket as shown. **(Refer Fig. 2)**
8. Reattach the ceiling fan canopy, ensuring the antenna is not damaged, and located where it will receive the signal from the transmitter. **(Refer Fig. 3)**
9. Test the operation.
10. Install the transmitter wall holder using the screws provided, taking care not to damage cables located within the wall cavity. **(Refer Fig. 4)**

FR POUR VOTRE SÉCURITÉ:
1. Veuillez lire attentivement le présent manuel et l'enregistrer pour une utilisation ultérieure.
2. TOUS les travaux d'installation électrique doivent être réalisés uniquement par un électricien compétent et agréé. Cette télécommande doit être installée UNIQUEMENT par un électricien compétent et agréé pour cette mission.
3. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont été encadrées ou ont reçu une formation concernant l'utilisation de l'appareil par une personne en charge de leur sécurité.
4. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil. Surveillez en permanence les enfants à proximité des appareils électriques.
5. Avant de commencer une installation électrique, veillez à ce que le courant soit coupé et/ou le secteur débranché du boîtier de circuit, et veillez à ce que tous les pôles de l'alimentation électrique soient isolés.
6. N'installez pas la télécommande avec un régulateur mural existant. Remplacez le régulateur mural existant par un interrupteur mural à double pôle afin d'alimenter/d'isoler la télécommande.
7. La télécommande ne doit pas avoir un circuit de câblage en commun avec un équipement électrique sensible à la variation du voltage, comme un éclairage de sécurité avec capteurs infrarouges.
8. N'utilisez pas de variateur solide avec cette télécommande pour ventilateur de plafond.
9. Tous les produits EGLO sont garantis sans défauts matériels et de fabrication à partir du moment où ils sont utilisés dans la plage de tension d'alimentation correspondant à la conception du produit pour fonctionner.
10. Cette télécommande est conçue uniquement pour l'intérieur. Ne pas installer dans un endroit humide.
11. Ne pas dépasser les caractéristiques de puissance absorbée nominale.
12. Ne pas tirer ou couper des câbles.
13. Ne pas laisser tomber ou cogner l'émetteur ou le récepteur de télécommande.
14. Les piles doivent être changées régulièrement.
15. Cette télécommande est réservée au contrôle d'un moteur de ventilateur de plafond et de système d'éclairage relié à un ventilateur de plafond. Toute autre utilisation serait considérée comme un usage abusif.
16. Cette télécommande ne peut être utilisée que si le récepteur peut être inséré en toute sécurité dans le crochet de support.
17. EGLO lighting décline toute responsabilité en cas de recommandations au consommateur fournies par l'un de nos fournisseurs ou tiers, qu'il soit apparenté ou non.
18. Les garanties et instructions essentielles du présent manuel n'ont pas pour but de couvrir toutes les conditions ou circonstances possibles. Il va de soi que le bon sens, la prudence et l'attention ne peuvent être intégrés au produit. Ces trois facteurs doivent être fournis par les personnes chargées de l'utilisation et de l'entretien de ce produit.

OPERATING YOUR REMOTE CONTROL:
OFF: Éteignez le ventilateur de plafond.
HI: Allumez le ventilateur de plafond à haute vitesse.
MED: Allumez le ventilateur de plafond à une vitesse modérée.
LOW: Allumez le ventilateur de plafond à basse modérée.
ON/OFF: Appuyez et relâchez pour allumer ou éteindre la lumière.
Appuyez à nouveau sur off/on pendant 3 secondes pour diminuer la luminosité de 50 %.
Appuyez à nouveau sur off/on pendant 3 secondes pour diminuer la luminosité de 25%.
Appuyez à nouveau sur off/on pendant 3 secondes pour revenir à 100 %.
Appuyez sur off pendant plus de 3 secondes et allumez, la lumière revient à 100 %.
2hr: Le ventilateur de plafond et la lumière s'éteindront dans 2 heures.
4hr: Le ventilateur de plafond et la lumière s'éteindront dans 4 heures.
8hr: Le ventilateur de plafond et la lumière s'éteindront dans 8 heures.

AVANT L'INSTALLATION:
Cette télécommande a été conçue pour contrôler la vitesse et la luminosité de votre ventilateur de plafond. Il existe 3 vitesses, les fonctions Ventilateur ON/OFF, Lumière ON/OFF, Obscurcissement progressif et Minuterie qui permettront un contrôle de votre ventilateur en toute flexibilité et selon vos envies.

Vous devez insérer dans votre télécommande EGLO 2 x piles AAA pour qu'elle fonctionne. Veillez à utiliser des piles de qualité et changez-les régulièrement.

CARACTÉRISTIQUES
Modèle: 35064, Entrée: 220-240 V, 50/60 Hz
Puissance: Ventilateur: 100 W (min. 15 W), Lumière: 300 W (min. 5 W)
Fréquence: 433,92 MHz, Poids: 220 g

INSTALLATION:
IMPORTANT : Vérifiez que le courant est coupé, et/ou le secteur débranché du boîtier de circuit pour garantir l'isolation de tous les pôles de l'alimentation électrique.

1. L'émetteur et le récepteur à distance doivent être configurés de sorte à être couplés pour permettre la communication. Mettez les commutateurs DIP sur l'émetteur ET le récepteur SUR LE MÊME RÉGLAGE. Les commutateurs DIP sont situés dans le compartiment à piles de l'émetteur et sur le côté du récepteur.
2. Pour chaque ventilateur, fixez le code de l'émetteur puis fixez le même code sur le récepteur, et vérifiez qu'ils sont bien identiques. Chaque ventilateur de plafond doit fonctionner depuis son propre code unique.
3. Retirez le couvercle de piles à l'arrière de l'émetteur à distance et insérez 2 x piles AAA (non fournies). Assurez-vous que les piles sont neuves et que les polarités respectent l'indication dans le compartiment à piles.
4. Abaissez la canopée du ventilateur de plafond et déconnectez le câblage en débranchant les connecteurs.
5. **RACCORDS DE CÂBLAGE**
ATTENTION ! POUR VOTRE SÉCURITÉ, TOUS LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS UNIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN COMPÉTENT ET AGRÉÉ.
Note : Si au minimum deux ventilateurs de plafond à courant continu sont installés dans le lieu/la pièce, un interrupteur de révision est nécessaire pour CHAQUE ventilateur de plafond. C'est nécessaire au moment de programmer le couplage de l'émetteur et du récepteur à distance.
6. Branchez les connecteurs du récepteur à distance à l'alimentation secteur et au ventilateur/à l'éclairage.
7. En commençant par l'antenne noire, faites glisser le récepteur à l'intérieur du crochet de support tel qu'indiqué. **(voir fig. 2)**
8. Rattachez la canopée du ventilateur de plafond en veillant à ce que l'antenne ne soit pas endommagée et située à un endroit où elle recevra le signal de l'émetteur. **(voir fig. 3)**
9. Testez le fonctionnement.
10. Installez le support mural de l'émetteur en utilisant les vis fournies et en prenant soin de ne pas endommager les câbles situés dans la cavité murale. **(voir fig. 4)**

IT INFORMAZIONI DI SICUREZZA
1. Leggere questo manuale attentamente e conservarlo per uso futuro.
2. QUALSIASI operazione elettrica va effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato e autorizzato. Questo telecomando va installato SOLO da un elettricista qualificato e autorizzato.
3. Questo dispositivo non è destinato a essere usato da persone (bambini inclusi) con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale, o in assenza di adeguata esperienza e conoscenza, a meno che tale persone non siano supervisionate o precedentemente state informate sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
4. NON permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo e supervisionare sempre i bambini che si trovano in prossimità di dispositivi elettrici.
5. Prima di iniziare qualsiasi operazione elettrica, assicurarsi che la corrente sia spenta e/o che gli interruttori nel contatore siano spenti, e verificare l'isolamento di tutti i poli dell'alimentazione elettrica.
6. Non installare il telecomando insieme a un telecomando a muro preesistente. Sostituire il telecomando a muro preesistente con un interruttore a muro bipolare per alimentare/isolare il telecomando.
7. Il telecomando non deve condividere un circuito con nessun dispositivo elettrico sensibile a fluttuazioni di voltaggio, come per esempio luci di sicurezza con sensori a infrarossi.
8. Non utilizzare un dimmer allo stato solido con questo telecomando per ventilatore a soffitto.
9. Tutti i prodotti EGLO sono sono coperti da garanzia che certifica l'assenza di difetti materiali e di lavorazione purché tali prodotti siano utilizzati con il voltaggio per cui sono stati progettati.
10. Questo telecomando è progettato per l'uso in interno. Non installarlo in luoghi umidi.
11. Non superare la potenza nominale di ingresso specificata.
12. Non estrarre o tagliare alcun filo.
13. Non fare cadere o ammaccare il trasmettitore o il ricevitore del telecomando.
14. Sostituire regolarmente le batterie.
15. Questo telecomando è progettato esclusivamente per controllare il motore di un ventilatore a soffitto e un kit luci collegato a un ventilatore a soffitto. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
16. Questo telecomando è idoneo all'uso esclusivamente quando il ricevitore può essere inserito in maniera sicura nel supporto in sospensione.
17. EGLO non è responsabile per ogni altro consiglio fornito al consumatore da qualsiasi dei nostri fornitori, da terzi o da entità a noi altrimenti collegate.
18. Le importanti precauzioni e istruzioni contenute in questo manuale non sono pensate per coprire qualsiasi condizione o circostanza possibile. Occorre tener presente che buon senso, cautela e cura sono fattori che non è possibile inserire nel prodotto. Spetta alle persone che utilizzano ed effettuano la manutenzione di questo prodotto adoperare tali fattori.

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO:
OFF: Spegne il ventilatore.
HI: Accende il ventilatore a velocità alta
MED: Accende il ventilatore a velocità media
LOW: Accende il ventilatore a velocità bassa.
ON/OFF: Premere e rilasciare per accendere o spegnere la luce.
Premere off/on di nuovo entro 3 secondi per attenuare la luce fino al 50%.
Premere off/on di nuovo entro 3 secondi per attenuare la luce fino al 25%.
Premere off/on di nuovo entro 3 secondi per ritornare al 100%.
Press off exceed 3 seconds and turn on, light return to 100%.
2hr: Ventilatore a soffitto e luce si spengono entro 2 ore.
4hr: Ventilatore a soffitto e luce si spengono entro 4 ore.
8hr: Ventilatore a soffitto e luce si spengono entro 8 ore.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE:
Questo telecomando è stato progettato per controllare la velocità e la luce di un ventilatore a soffitto. Ci sono 3 velocità, ventilatore ON/OFF, luce ON/OFF, dimmer e timer che consentono la flessibilità di controllare il ventilatore come si desidera.

Il telecomando EGLO necessita di 2 batterie AAA (non incluse) per funzionare. Assicurarsi di utilizzare esclusivamente batterie di qualità e sostituire le batterie regolarmente.

SPECIFICHE
Modello: 35064, Ingresso: 220-240V, 50/60Hz
Rating: ventilatore: 100W (min. 15W), luce: 300W (min. 5W)
Frequenza: 433.92MHz, Peso: 220g

INSTALLAZIONE:
IMPORTANTE: assicurarsi che la corrente sia spenta e/o che gli interruttori nel contatore siano spenti e verificare l'isolamento di tutti i poli dell'alimentazione elettrica.

1. Il trasmettitore e il ricevitore del telecomando devono essere configurati in modo tale che siano sintonizzati per consentire di comunicare tra loro. Impostare gli interrrutti DIP su ENTRAMBI i dispositivi SULLA STESSA FUNZIONE. Gli interruttori DIP si trovano nel vano batteria del trasmettitore e sul lato del ricevitore.
2. Per ciascun ventilatore, impostare il codice del trasmettitore quindi impostare lo stesso codice sul ricevitore. Verificare che il codice su entrambi sia lo stesso. Ciascun ventilatore a soffitto funziona con il suo codice unico.
3. Rimuovere il coperchio della batteria dal retro del trasmettitore e inserire 2 batterie AAA (non incluse), assicurandosi che i poli siano posizionati correttamente come indicato nel vano batteria e che le batterie siano cariche.
4. Abbassare il bicchierino di attaccamento del ventilatore al soffitto e scollegare i cavi disinserendo i connettori a spina.
5. **COLLEGAMENTI DEI CAVI**
ATTENZIONE! PER LA PROPRIA SICUREZZA TUTTI I CAVI DEVONO ESSERE COLLEGATI ESCLUSIVAMENTE DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO E AUTORIZZATO.
Nota: se ci sono due o più ventilatori a soffitto a tensione alternata installati in un locale/una stanza, è necessario un interruttore di isolamento per CIASCUN ventilatore. Ciò è richiesto in fase di programmazione del trasmettitore e del ricevitore per consentire di sintonizzarli.
6. Collegare i connettori a spina del ricevitore alla rete elettrica e al ventilatore/alla luce.
7. Partendo dall'antenna nera, far scivolare il ricevitore nel supporto in sospensione come indicato. **(Vedere Fig. 2)**
8. Riattaccare al soffitto il bicchierino di attaccamento del ventilatore, assicurandosi che l'antenna non sia danneggiata e che sia ubicata dove riceverà il segnale dal trasmettitore. **(Vedere Fig. 3)**
9. Testare l'operazione.
10. Installare il porta trasmettitore da parete utilizzando le viti fornite, facendo attenzione a non danneggiare i cavi ubicati all'interno della cavità della parete. **(Vedere Fig. 4)**

NL VOOR UW VEILIGHEID:
1. Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.
2. Elektrische werkzaamheden mogen ALLEEN worden uitgevoerd door een gekwalificeerd en erkend elektricien. Deze afstandsbediening mag ALLEEN worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd en erkend elektricien.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij toezicht wordt uitgeoefend of zij instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Laat kinderen NIET met dit apparaat spelen en houd te allen tijde toezicht op kinderen in de buurt van elektrische apparaten.
5. Vooraleer met elektrische werkzaamheden te beginnen, dient u zich ervan te vergewissen dat de stroom is uitgeschakeld en/of de netspanning aan de schakelkast is uitgeschakeld en dient u ervoor te zorgen dat alle polen van de stroomvoorziening volledig zijn onderbroken.
6. Installeer de afstandsbediening niet samen met een bestaande wandbediening. Vervang de bestaande wandbediening door een dubbelpolige wandschakelaar om de afstandsbediening te voeden/isoleren.
7. De afstandsbediening mag geen elektrisch circuit delen met elektrische apparatuur die gevoelig is voor spanningsschommelingen, zoals veiligheidsverlichting met infraroodsensoren.
8. Gebruik geen halfgeleiderdimmer met deze afstandsbediening voor de plafondventilator.
9. Alle EGLO-producten zijn gegarandeerd vrij van defecten in de afwerking en de materialen op voorwaarde dat de producten worden gebruikt met een voedingsspanning binnen het bereik waarvoor het product is ontworpen.
10. Deze afstandsbediening is alleen ontworpen voor gebruik binnen. Niet installeren op een vochtige plaats.
11. Overschrijd de specificaties van het nominale ingangsvermogen niet.
12. Trek niet aan draden en knip ze niet door.
13. Bescherm de zender en ontvanger van de afstandsbediening tegen vallen en stoten.
14. De batterijen moeten regelmatig worden vervangen.
15. Deze afstandsbediening is alleen geschikt voor het bedienen van een plafondventilatormotor en een verlichtingsset die is aangesloten op een plafondventilator, elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.
16. Deze afstandsbediening is alleen geschikt waar de ontvanger veilig en stevig in de ophangbeugel kan worden geplaatst.
17. EGLO Lighting is niet aansprakelijk voor advies dat aan de consument wordt verstrekt door een van onze leveranciers of door derden, ongeacht of het een gelieerd bedrijf betreft of niet.
18. De belangrijke veiligheidswaarschuwingen en instructies in deze handleiding zijn niet bedoeld om alle mogelijke condities of omstandigheden te omvatten. Het ligt voor de hand dat gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid factoren zijn die niet in het product kunnen worden ingebouwd. De personen die dit product gebruiken en onderhouden, staan zelf in voor deze aspecten.

BEDIENING VAN UW AFSTANDSBEDIENING:
OFF: Schakelt de ventilator uit.
HI: Laat de ventilator met hoge snelheid draaien.
MED: Laat de ventilator met middelhoge snelheid draaien.
LOW: Laat de ventilator met lage snelheid draaie.
ON/OFF: Indrukken om de verlichting in of uit te schakelen.
Druk binnen 3 seconden op on/off om te dimmen tot 50%.
Druk binnen 3 seconden op on/off om te dimmen tot 25%.
Druk binnen 3 seconden op on/off voor 100% licht.
Wacht na het uitschakelen langer dan 3 seconden en schakel weer in voor 100% licht.
2hr: Plafondventilator en verlichting schakelen na 2 uur uit.
4hr: Plafondventilator en verlichting schakelen na 4 uur uit.
8hr: Plafondventilator en verlichting schakelen na 8 uur uit.

VOOR DE INSTALLATIE:
Deze afstandsbediening is gemaakt om de snelheid en verlichting van uw plafondventilator te bedienen. U kunt gebruikmaken van 3 snelheden, ventilator aan/uit, verlichting aan/uit, dim- en timerfuncties voor optimaal gebruikscomfort.

Uw EGLO afstandsbediening werkt op 2 AAA-batterijen (niet meegeleverd). Gebruik alleen batterijen van goede kwaliteit en vervang de batterijen regelmatig.

SPECIFICATIES
Model: 35064, Invoer: 220-240V, 50/60Hz
Vermogen: Ventilator: 100 W (min. 15 W), Verlichting: 300 W (min. 5 W)
Frequentie: 433,92 MHz, Gewicht: 220 g

INSTALLATIE:
BELANGRIJK: Controleer of de stroom is uitgeschakeld en/of de netspanning aan de schakelkast is uitgeschakeld, zodat u er zeker van bent dat alle polen van de stroomvoorziening onderbroken zijn

1. De zender en ontvanger van de afstandsbediening moeten worden gekoppeld om communicatie mogelijk te maken. Zet de DIP-schakelaars van ZOWEL de zender als de ontvanger OP DEZELFDE INSTELLING. De DIP-schakelaars bevinden zich in het batterijvakje van de zender en aan de zijkant van de ontvanger.
2. Stel voor elke ventilator de zendercode in en stel dezelfde code in op de ontvanger. Controleer vervolgens of de codes hetzelfde zijn. Elke plafondventilator heeft zijn eigen unieke code.
3. Verwijder het batterijklepje van de achterkant van de zender. Plaats 2 AAA-batterijen (niet meegeleverd) zoals weergegeven in het batterijvakje en zorg dat ze vol zijn.
4. Laat de plafondkap zakken en maak de bedrading los door de connectoren los te trekken.
5. **AANSLUITING BEDRADING**
WAARSCHUWING! IN HET BELANG VAN UW VEILIGHEID MOGEN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN ALLEEN DOOR EEN GEKWALIFICEERD EN ERKEND ELEKTRICIEN WORDEN UITGEVOERD.
Opmerking: Als er twee of meer gelijkstroomplafondventilatoren op eenzelfde locatie of in eenzelfde ruimte zijn geïnstalleerd, is een scheidingsschakelaar vereist voor ELKE plafondventilator. Dit is noodzakelijk om de zender en de ontvanger te kunnen koppelen.
6. Sluit de connectoren van de ontvanger aan op het stroomnet en de ventilator/verlichting.
7. Begin met de zwarte antenne en schuif de ontvanger in de ophangbeugel zoals weergegeven. **(Zie fig. 2)**
8. Doe de plafondkap weer op zijn plaats zonder de antenne te beschadigen en zorg dat de antenne het signaal van de zender kan ontvangen. **(Zie fig. 3)**
9. Contoleer of alles werkt.
10. Installeer de wandhouder van de zender met de meegeleverde schroeven en zorg dat u geen draden in de wand beschadigt. **(Zie fig. 4)**

ES PARA SU SEGURIDAD:
1. Lea este manual con atención y guárdelo para su uso posterior.
2. TODOS los trabajos eléctricos deben realizarse por un electricista debidamente cualificado y autorizado. Este mando a distancia debe instalarse ÚNICAMENTE por un electricista debidamente cualificado y autorizado.
3. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del aparato.
4. NO permita que los niños jueguen con este aparato y supervíselos siempre que estén cerca de dispositivos eléctricos.
5. Antes de comenzar cualquier trabajo eléctrico, asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada y/o la red eléctrica apagada en la caja de circuitos y asegúrese de que todos los polos estén aislados en la fuente de alimentación.
6. No instale el mando a distancia si ya hay un mando de pared. Sustituya el mando de pared por un interruptor de pared de doble polo para encender/aislar el mando a distancia.
7. El mando a distancia no debe compartir circuito de cableado con ningún equipo eléctrico que sea sensible a las fluctuaciones de voltaje, como es el caso de la iluminación de seguridad con sensores de infrarrojos.
8. No utilice un regulador de intensidad de estado sólido con este mando de ventilador de techo.
9. Todos los productos EGLO tienen garantía de estar libres de defectos de fabricación y materiales, siempre que se utilicen con el suministro de voltaje dentro del rango adecuado para el que está diseñado el producto.
10. Este mando a distancia está diseñado para su uso solo en interiores. No lo instale en lugares húmedos.
11. No supere las especificaciones de entrada de potencia nominal.
12. No tire de ningún cable ni realice cortes en él.
13. No golpee el transmisor o el receptor del mando a distancia.
14. Las pilas deben cambiarse regularmente.
15. Este mando a distancia solo es adecuado para controlar un motor de ventilador de techo y un kit de iluminación conectado a un ventilador de techo; cualquier uso distinto de estos se consideraría inadecuado.
16. Este mando a distancia solo es adecuado cuando el receptor se puede insertar de forma segura en el soporte de suspensión.
17. EGLO lighting no se hace responsable de los consejos que los consumidores puedan recibir por parte de cualquiera de nuestros proveedores o terceros, estén relacionados o no con nosotros.
18. Las medidas de protección e instrucciones importantes contenidas en este manual no están diseñadas para hacer referencia a todas las condiciones o circunstancias posibles. Los individuos que hagan uso de este producto deberán utilizarlo con sentido común, precaución y cuidado.

USO DEL MANDO A DISTANCIA:
OFF: Apaga el ventilador de techo.
HI: Enciende el ventilador de techo a alta velocidad.
MED: Enciende el ventilador de techo a velocidad media.
LOW: Enciende el ventilador de techo a baja velocidad.
ON/OFF: Presione y suelte para encender o apagar la luz.
Vuelva a presionar off/on durante 3 segundos para atenuar la luz al 50 %.
Vuelva a presionar off/on durante 3 segundos para atenuar la luz al 25 %.
Vuelva a presionar off/on durante 3 segundos para volver al 100 %.
Presione off durante más de 3 segundos y, a continuación, presione on para volver a encender la luz al 100 %.
2hr: El ventilador de techo y la luz se apagarán en 2 horas.
4hr: El ventilador de techo y la luz se apagarán en 4 horas.
8hr: El ventilador de techo y la luz se apagarán en 8 horas.

ANTES DE LA INSTALACIÓN:
Este mando a distancia ha sido diseñado para controlar la velocidad del ventilador de techo y la luz. Hay 3 velocidades, ventilador ON/OFF, luz ON/OFF y funciones de atenuación de la luz y temporizador, que le permitirán controlar el ventilador a su gusto.

El mando a distancia EGLO requiere 2 pilas AAA (no incluidas) para su funcionamiento. Asegúrese de que solo se utilicen pilas de calidad y cámbielas con frecuencia.

ESPECIFICACIONES
Modelo: 35064, Entrada: 220-240 V, 50/60 Hz
Calificación: Ventilador: 100 W (mín. 15 W), luz: 300 W (mín. 5 W)
Frecuencia: 433,92 MHz, Peso: 220 g

INSTALACIÓN:
IMPORTANTE: Compruebe que la alimentación esté desconectada, y/o la red eléctrica apagada en la caja de circuitos para garantizar el aislamiento de todos los polos de la fuente de alimentación.

1. El transmisor y el receptor remotos deben estar configurados de manera que el receptor y el transmisor estén emparejados para permitir la comunicación. Ponga los interruptores DIP en AMBOS el transmisor y el receptor para que estén CONFIGURADOS DE LA MISMA MANERA. Los interruptores DIP se encuentran en el compartimento de la batería del transmisor y en el lado del receptor.
2. Para cada ventilador, establezca el código del transmisor y, a continuación, establezca el mismo código en el receptor y vuelva a comprobar que sean iguales. Cada ventilador de techo debe funcionar con un código único propio.
3. Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del transmisor remoto e inserte 2 pilas AAA (no incluidas), asegurándose de que las polaridades sean correctas tal y como se muestra en el compartimento de las pilas, y de que estén sean nuevas.
4. Baje la cubierta del ventilador del techo y desconecte el cableado desenchufando los conectores.
5. **CONEXIONES DE LOS CABLES**
¡ADVERTENCIA! PARA SU SEGURIDAD, TODAS LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEBEN ESTAR REALIZADAS ÚNICAMENTE POR UN ELECTRICISTA CUALIFICADO Y AUTORIZADO.
Nota: Si hay dos o más ventiladores de techo de CC instalados en un lugar/estancia, se requiere un interruptor de aislamiento para CADA ventilador de techo. Esto es necesario cuando se programa el transmisor y el receptor remotos para su sincronización.
6. Conecte los conectores del receptor remoto a la red eléctrica y al ventilador/luz.
7. Comenzando por la antena negra, deslice el receptor en el soporte de suspensión tal y como se indica. **(Consulte la Fig. 2)**
8. Vuelva a colocar la cubierta del ventilador de techo, asegurándose de que la antena no se dañe y de que está ubicada en un lugar donde recibirá la señal del transmisor. **(Consulte la Fig. 3)**
9. Ponga a prueba el funcionamiento.
10. Instale el soporte de pared del transmisor con los tornillos suministrados, teniendo cuidado de no dañar los cables situados dentro de la cavidad de la pared. **(Consulte la Fig. 4)**

PT PARA SUA SEGURANÇA:
1. Leia atentamente este manual e conserve-o para consulta posterior.
2. TODOS os trabalhos elétricos deverão ser realizados por um técnico eletricista devidamente qualificado e certificado. Este controlo remoto deverá ser instalado APENAS por um técnico eletricista qualificado e certificado.
3. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto quando sob supervisão ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização por alguém responsável pela sua segurança.
4. NÃO permita que as crianças brinquem com este dispositivo e supervisione sempre as crianças que se encontram nas proximidades de dispositivos elétricos.
5. Antes de iniciar qualquer trabalho elétrico, assegure-se que a alimentação elétrica está desligada e/ou o interruptor geral de rede está desligado no quadro elétrico e garanta o isolamento dos bornes na da alimentação elétrica.
6. Não instale o controlo remoto em conjunto com um controlador de parede existente. Substitua o controlador de parede existente por um interruptor de parede bipolar, para alimentar/isolar o controlo remoto.
7. O controlador remoto não deve ter o mesmo circuito elétrico de equipamentos elétricos que sejam sensíveis às variações de tensão, como, por exemplo, iluminação de segurança com sensores infravermelhos.
8. Não utilize um regulador de intensidade de estado sólido com este controlo remoto para ventoinha de teto.
9. Todos produtos EGLO têm garantia contra defeitos de fabrico e materiais defeituosos, desde que os produtos sejam usados com uma tensão dentro do limite para o qual os mesmos foram concebidos.
10. Este controlo remoto foi concebido para utilização exclusiva em espaços interiores. Não instalar em locais com humidade.
11. Não ultrapassar as especificações da potência fornecida.
12. Não puxar ou cortar fios.
13. Não deixar cair ou bater com o transmissor ou recetor do controlo remoto.
14. As pilhas devem ser substituídas regularmente.
15. Este controlo remoto é apenas adequado para controlar o motor de uma ventoinha de teto e um kit de iluminação ligado a uma ventoinha de teto. Qualquer outro tipo de utilização será considerado inadequado.
16. Este controlo remoto deve ser apenas utilizado se for possível introduzir o recetor com segurança no suporte de suspensão.
17. A EGLO lighting não será responsável por qualquer dispositivo entregue ao consumidor por parte de qualquer um dos nossos fornecedores ou por terceiros, associados ou outros.
18. As salvaguardas e instruções importantes no presente manual não se destinam a cobrir todos os estados ou circunstâncias possíveis. Subentende-se que o bom senso, os cuidados e a atenção são fatores que não podem ser integrados no produto, pelo que estes fatores são abrangidos pela utilização e manutenção do mesmo.

TRABALHAR COM O SEU CONTROLO REMOTO:
OFF: Desliga a ventoinha de teto.
HI: Liga a ventoinha com uma velocidade alta.
MED: Liga a ventoinha com uma velocidade intermédia.
LOW: Liga a ventoinha com uma velocidade reduzida.
ON/OFF: Pressione e liberte para ligar ou desligar a luz.
Pressione ligar/desligar novamente durante 3 segundos para regular até 50%.
Pressione ligar/desligar novamente durante 3 segundos para regular até 25%.
Pressione ligar/desligar novamente durante 3 segundos para voltar a 100%.
Pressione desligar durante mais de 3 segundos e volte a ligar, a luz volta a 100%
2hr: A luz e a ventoinha de teto serão desligadas passadas 2 horas.
4hr: A luz e a ventoinha de teto serão desligadas passadas 4 horas.
8hr: A luz e a ventoinha de teto serão desligadas passadas 8 horas.

ANTES DA INSTALAÇÃO:
Este controlador remoto foi concebido para controlar a velocidade e a iluminação da sua ventoinha de teto. Existem 3 velocidades, LIGAR/DESLIGAR Ventoinha, LIGAR/DESLIGAR Luz, Regulação Faseada da Luz e funções de Temporizador, que permitirão controlar a sua ventoinha da forma que desejar.

O seu controlo remoto da EGLO requer 2 pilhas AAA (não incluídas). Certifique-se de que utiliza apenas pilhas de qualidade e que as substitui regularmente.

ESPECIFICAÇÕES
Modelo: 35064, Tensão: 220-240 V, 50/60 Hz
Potência: Ventoinha: 100 W (min. 15 W), Luz: 300 W (min. 5 W)
Frequência: 433,92 MHz, Peso: 220 g

INSTALAÇÃO:
IMPORTANTE: Verifique se a alimentação elétrica está desligada e/ou se o interruptor geral está desligado no quadro elétrico para se assegurar que todos os bornes estão isolados da alimentação elétrica.

1. O transmissor e o recetor remotos devem estar configurados de forma ao recetor e transmissor estarem emparelhados para poderem comunicar. Configure os interruptores DIP no transmissor e no recetor para terem A MESMA CONFIGURAÇÃO. Os interruptores DIP situam-se no compartimento das pilhas do transmissor e na parte lateral do recetor.
2. Para cada ventoinha, introduza o código do transmissor e, em seguida, faça o mesmo para o recetor. Depois, verifique se ambos os códigos são iguais. Cada ventoinha de teto tem de trabalhar com o seu próprio código.
3. Retire a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do transmissor remoto, e introduza 2 pilhas AAA (não incluídas), certificando-se de que a polaridade é a correta, tal como mostrado no compartimento das pilhas, e se estas últimas são novas.
4. Desça a cobertura da ventoinha de teto e remova os fios elétricos, desligando as fichas conectoras.
5. **LIGAÇÕES ELÉTRICAS**
AVISO! PARA SUA SEGURANÇA, TODAS AS LIGAÇÕES ELÉCTRICAS DEVERÃO SER EXECUTADAS APENAS POR UM ELETRICISTA QUALIFICADO E CERTIFICADO.
Nota: Se existirem duas ou mais ventoinhas de teto com corrente contínua instaladas no mesmo local/divisão, é necessário um interruptor de isolamento para CADA UMA das ventoinhas de teto. Esta situação é necessária quando se programa o transmissor e o recetor do controlo remoto para serem emparelhados.
6. Conecte as fichas conectoras do recetor remoto à tomada elétrica e à luz/ventoinha.
7. A partir da antena preta, deslize o recetor até ao suporte de suspensão, tal como exemplificado na imagem. **(Consultar Fig. 2)**
8. Volte a prender a cobertura da ventoinha de teto, certificando-se de que a antena não se encontra danificada, e identifique o local onde irá receber o sinal do transmissor. **(Consultar Fig. 3)**
9. Teste o seu funcionamento.
10. Instale o suporte de parede do transmissor com os parafusos fornecidos, adotando todos os cuidados para não danificar os cabos situados no interior da cavidade da parede. **(Consultar Fig. 4)**

FI TURVALLISUUTTASI VARTEN:
1. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja tallenna ne myöhempää käyttöä varten.
2. KAIKKI sähkötyöt on annettava asianmukaisesti koulutetun ja valtuutetun sähköurakoitsijan tehtäväksi. Tämän kaukosäätimen saa asentaa VAIN asianmukaisesti koulutettu ja valtuutettu sähköurakoitsija.
3. Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä tai ole paikalla valvomassa laitteen käyttöä.
4. ÄLÄ anna lasten leikkiä laitteella, äläkä anna heidän toimia sähkölaitteiden lähellä ilman valvontaa.
5. Varmista ennen sähkötöiden aloittamista, että virta on katkaistu ja/tai että päävirransyöttö on katkaistu virtakatkaisijasta, ja tarkista, että virransyötön kaikki navat on eristetty.
6. Älä asenna kaukosäädintä yhdessä olemassa olevan seinäohjaimen kanssa. Korvaa olemassa oleva seinäohjain kaksinapaisella seinäkytkimellä kaukosäätimen virran kytkemiseksi / eristämiseksi.
7. Kaukosäädin ei saa jakaa johdotuspiiriä sähkölaitteiden kanssa, jotka ovat herkkiä jännitevaihteluille (esim. infrapuna-antureilla varustetut turvavalaisimet).
8. Älä käytä elektronista himmennintä tämän kattotuulettimen kaukosäätimen kanssa.
9. Kaikkien EGLO-tuotteiden taataan olevan vapaita valmistus- ja materiaalivirheistä, edellyttäen, että tuotteita käytetään käyttötarkoituksen mukaisella käyttöjännitteellä.
10. Kaukosäädin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Älä asenna kosteisiin tiloihin.
11. Älä ylitä syöttöjännitteen nimellistehoa.
12. Älä vedä tai katkaise mitään johtoja.
13. Älä pudota tai kolhi kaukosäädintä tai vastaanotinta.
14. Paristot on vaihdettava säännöllisesti.
15. Tämä kaukosäädin soveltuu vain kattotuulettimen moottorin ja kytketyn valosarjan ohjaamiseen, mikä tahansa muu käyttö katsotaan väärinkäytöksi.
16. Tämä kaukosäädin soveltuu käytettäväksi vain silloin, kun vastaanotin voidaan kiinnittää turvallisesti ja tukevasti kattokuppiin.
17. EGLO Lighting ei vastaa toimittajiemme tai kolmansien osapuolten tai vastaavien kuluttajille antamista neuvoista.
18. Tässä käyttöoppaassa esitettyjä turvallisuutta koskevia toimia ja ohjeita ei ole tarkoitettu kattamaan kaikki mahdolliset tilat ja olosuhteet. Tervettä järkeä, varovaisuutta ja kunnossapitoa ei ole mahdollista asentaa tuotteeseen, joten niitä on noudatettava tuotteen käytössä ja huollossa.

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ:
OFF: Sammuttaa kattotuulettimen.
HI: Kytke kattotuuletin päälle suurella nopeudella.
MED: Kytke kattotuuletin päälle keskinopeudella.
LOW: Kytke kattotuuletin päälle hitaalla nopeudella.
ON/OFF: Kytke valo päälle tai pois päältä painamalla ja vapauttamalla.
Aseta 50 %:n himmennys painamalla off/on uudelleen 3 sekunnin sisällä.
Aseta 25 %:n himmennys painamalla off/on uudelleen 3 sekunnin sisällä.
Palaa 100 %:iin painamalla off/on uudelleen 3 sekunnin sisällä.
Paina off-painiketta yli 3 sekuntia ja kytke päälle, valo palaa 100 %:iin.
2hr: Kattotuuletin ja valo sammuvat 2 tunnin kuluttua.
4hr: Kattotuuletin ja valo sammuvat 4 tunnin kuluttua.
8hr: Kattotuuletin ja valo sammuvat 8 tunnin kuluttua.

ENNEN ASENNUSTA:
Tämä kaukosäädin on suunniteltu kattotuulettimen nopeuden ja valojen ohjaukseen. Käytettävissä on 3 nopeutta: tuuletin PÄÄLLE/POIS, valo PÄÄLLE/POIS, valon vaiheittainen himmennys ja ajastintoiminnot, joiden ansiosta voit ohjata tuuletinta joustavasti.

EGLO-kaukosäätimen käyttöä varten tarvitaan 2 x AAA-paristoa (ei sisälly toimitukseen). Varmista, että käytät vain laadukkaita paristoja, ja vaihda paristot säännöllisesti.

TEKNISET TIEDOT
Malli: 35064, ulovirta: 220-240V, 50/60Hz
Nimellisteho: Tuuletin: 100 W (min. 15 W), valo: 300 W (min. 5 W)
Taajuus: 433,92 MHz, Paino: 220 g

ASENNUS:
TÄRKEÄÄ: Varmista, että virta on katkaistu ja/tai että päävirransyöttö on katkaistu virtakatkaisijasta, ja tarkista, että virransyötön kaikki navat on eristetty.

1. Kaukosäätimen lähetin ja vastaanotin on konfiguroitava siten, että vastaanotin ja lähetin muodostavat parin kommunikoinnin mahdollistamiseksi. Aseta lähettimen SEKÄ vastaanottimen DIP-kytkimille SAMAT ASETUKSET. DIP-kytkimet sijaitsevat lähettimen paristokotelossa ja vastaanottimen sivulla.
2. Aseta jokaiselle tuulettimelle lähettimen koodi ja aseta sitten sama koodi vastaanottimeen ja tarkista, että ne ovat samat. Jokaisen kattotuulettimen on toimittava omalla yksilöllisellä koodilla.
3. Poista kaukosäätimen takaosassa sijaitseva paristokotelon kansi ja laita koteloon 2 x AAA-paristoa (ei mukana). Varmista, paristojen navat ovat kannessa osoitetussa suunnassa. Käytä uusia paristoja.
4. Laske kattotuulettimen kattokuppi alas katosta ja irrota johdotus irrottamalla liittimet.
5. **SÄHKÖLIITÄNNÄT**
VAROITUS! TURVALLISUUTESI VUOKSI ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ KAIKKI SÄHKÖLIITÄNTÄTYÖT ANNETAAN SÄHKÖALAN AMMATTILAISEN TEHTÄVÄKSI.
Huom: jos yhteen paikkaan / huoneeseen asennetaan kaksi tai useampia DC-kattotuulettimia, JOKAISELLE kattotuulettimelle on oltava erillinen katkaisin. Tämä on tarpeen kaukosäätimen ja vastaanottimen parinmuodostuksen ohjelmointia varten.
6. Kytke etävastaanottimen liittimet verkkovirtaan ja tuulettimeen/valaisimeen.
7. Aloita mustasta antennista ja liu'uta vastaanotin kattokuppiin kuvan osoittamalla tavalla. **(Katso kuva 2)**
8. Kiinnitä kattokuppi uudelleen varmistaen, että antenni ei ole vaurioitunut ja että se sijaitsee kohdassa, jossa se voi vastaanottaa signaalin lähettimeltä. **(Katso kuva 3)**
9. Testaa toiminta.
10. Asenna lähettimen seinäteline mukana toimitetuilla ruuveilla. Varo, ettet vahingoita seinäontelossa sijaitsevia kaapeleita. **(Katso kuva 4)**

SE FÖR DIN SÄKERHET:
1. Läs den här handboken noggrant och behåll den för senare användning.
2. ALLT elarbete får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Den här fjärrkontrollen får ENDAST installeras av en kvalificerad och behörig elektriker.
3. Den här enheten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskaper om de inte övervakas eller får instruktioner om användningen av en person som tar ansvaret för deras säkerhet.
4. Låt INTE barn leka med enheten, och övervaka alltid barn i närheten av elektriska apparater.
5. Innan du påbörjar något elarbete ska du kontrollera att strömmen är bortkopplad och/eller elnätet är avstängt i kopplingsdosan och säkerställa att alla poler i strömförsörjningen är isolerade.
6. Installera inte fjärrkontrollen tillsammans med en befintlig väggstyrenhet. Byt ut befintlig väggstyrenhet mot en dubbelpolig väggbrytare för att strömsätta/isolera fjärrkontrollen.
7. Fjärrkontrollen får inte dela tråddragningskrets med någon elektrisk utrustning som är känslig för spänningsfluktuation, som t.ex. säkerhetsbelysning med infraröda sensorer.
8. Använd inte en solid dimmer med denna fjärrkontroll för takfläkt.
9. Alla EGLO:s produkter garanteras vara fria från defekter i utförande och material under förutsättning att produkterna försörjs inom det spänningsintervall där produkten är avsedd att användas.
10. Den här fjärrkontrollen är designad för enbart inomhusanvändning. Får inte installeras på fuktiga platser.
11. Överskrid inte specifikationerna avseende nominell ineffekt.
12. Dra inte i och kapa inte någon kabel.
13. Tappa inte och slå inte på den fjärrstyrda sändaren eller mottagaren.
14. Batterier ska bytas ut regelbundet.
15. Den här fjärrkontrollen är endast avsedd för styrning av motorn till en takfläkt och av ljussatser som är anslutna till en takfläkt. All annan användning betecknas som missbruk.
16. Den här fjärrkontrollen är endast lämplig när mottagaren kan föras in på ett säkert och betryggande sätt i hängkonsolen.
17. EGLO lighting friskriver sig från allt ansvar för eventuella råd som getts till konsumenten från någon av våra leverantörer eller tredje parter, relaterade eller på annat sätt.
18. De viktiga skyddsåtgärderna och anvisningarna i denna handbok har inte utformats för alla tänkbara förhållanden eller omständigheter. Det är underförstått att sunt förnuft, försiktighet och omsorg inte kan byggas in i produkten. Sådana faktorer måste tillhandahållas från dem som använder och underhåller produkten.

ANVÄND DIN FJÄRRKONTROLL:
OFF: Ställ fläkten i OFF.
HI: Ställ takfläkten på hög hastighet.
MED: Ställ takfläkten på medelhög hastighet.
LOW: Ställ takfläkten på låg hastighet.
ON/OFF: Tryck och släpp för att ställa ljuset i ON eller OFF.
Tryck på ON/OFF på nytt inom 3 sekunder för att dimma till 50 %.
Tryck på ON/OFF på nytt inom 3 sekunder för att dimma till 25 %.
Tryck på ON/OFF på nytt inom 3 sekunder för att återgå till 100 %.
Tryck på OFF i minst 3 sekunder och ställ på ON, ljuset återgår till 100 %.
2hr: Takfläkt och ljus stängs av efter 2 timmar.
4hr: Takfläkt och ljus stängs av efter 4 timmar.
8hr: Takfläkt och ljus stängs av efter 8 timmar.

FÖRE INSTALLATION:
Fjärrkontrollen har utformats för att styra hastigheten och ljuset hos din takfläkt. Den har 3 hastigheter samt funktioner för fläkt ON/OFF, ljus ON/OFF, stegvis ljusdimning samt timer, vilket ger dig flexibilitet att styra fläkten efter egna önskemål.

Din EGLO fjärrkontroll behöver 2 x AAA batterier (ingår inte) för att fungera. Kontrollera att endast kvalitetsbatterier används och byt batterierna regelbundet.

SPECIFIKATIONER
Modell: 35064, Indata: 220-240 V, 50/60 Hz
Klassificering: Fläkt: 100 W (min. 15 W), ljus: 300 W (min. 5 W)
Frekvens: 433,92 MHz, Vikt: 220 g

INSTALLATION:
VIKTIGT: Kontrollera att strömmen är bortkopplad och/eller att elskåpet är avstängt för att säkerställa att alla poler i strömförsörjningen är isolerade.

1. Fjärrsändaren och -mottagaren måste konfigureras så att mottagaren och sändaren är sammankopplade och tillåter kommunikation. Ställ DIP-omkopplarna på BÅDE sändaren och mottagaren PÅ SAMMA INSTÄLLNING. DIP-omkopplarna är placerade i sändarens batterifack och på mottagarens sida.
2. För varje fläkt ska sändarens kod ställas in och åtföljas av samma kod på mottagaren. Dubbelkontrollera att de är identiska. Varje takfläkt ska drivas från sin egna unika kod.
3. Ta bort batterilocket från fjärrsändarens baksida och sätt in 2 x AAA batterier (ingår inte), kontrollera att polariteterna är korrekta enligt visningen i batterifacket och att batterierna är nya.
4. Sänk takfläktens kåpa från taket och koppla bort kablarna genom att lossa anslutningsdonen.
5. **KABELANSLUTNINGAR**
VARNING! FÖR DIN SÄKERHET MÅSTE ALLA ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR ENBART UTFÖRAS AV EN KOMPETENT OCH BEHÖRIG ELEKTRIKER.
Obs: Om två eller fler takfläktar med likström installeras i en lokal/ett rum krävs en frånskiljare för VARJE takfläkt. Detta krävs när du programmerar fjärrsändaren och -mottagaren för att de ska paras ihop.
6. Anslut fjärrmottagarens anslutningsdon till huvudnätet och till fläkten/ljuset.
7. Börja med den svarta antennen och låt mottagaren glida in i hängkonsolen enligt illustration. **(Se figur 2)**
8. Sätt tillbaka kåpan på takfläkten, kontrollera att antennen inte har skadats och att den är placerad så att den mottar signalen från sändaren. **(Se figur 3)**
9. Testa funktionen.
10. Installera sändaren i vägghållaren med de medföljande skruvarna, var försiktig så att kablar i vägghåligheten inte skadas. **(Se figur 4)**

CZ PRO VAŠI BEZPEČNOST:
1. Přečtěte si pozorně tento návod a uložte jej pro pozdější použití.
2. VEŠKERÉ práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný elektrikář. Tento dálkový ovladač smí instalovat POUZE kvalifikovaný a autorizovaný elektrikář.
3. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dohledem nebo poučené o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
4. NEDOVOLTE dětem, aby si s přístrojem hrály, a děti mějte v okolí elektrických zařízení neustále pod dohledem.
5. Před zahájením jakékoliv práce na elektrice se ujistěte, že je odpojen přívod proudu a/nebo je vypnutý jistič na přívodní skříňce a zajištěny všechny póly napájení.
6. Neinstalujte dálkový ovladač společně se stávajícím nástěnným ovladačem. Stávající nástěnný ovladač vyměňte za dvoupólový nástěnný spínač pro zapnutí / vypnutí dálkového ovladače.
7. Dálkový ovladač nesmí sdílet elektrický obvod s žádným elektrickým zařízením, které je citlivé na kolísání napětí, jako je například bezpečnostní osvětlení s infračervenými senzory.
8. S tímto dálkovým ovladačem stropního ventilátoru nepoužívejte polovodičový stmívač.
9. Na všechny výrobky EGLO se vztahuje záruka na vady zpracování a materiálu za předpokladu, že produkty jsou používány s napájecím napětím v rozsahu, pro jaký je výrobek určen.
10. Tento dálkový ovladač je určen pouze pro vnitřní použití. Neinstalujte na vlhkých místech.
11. Nepřekračujte specifikace jmenovitého příkonu.
12. Žádné vodiče neprodlužujte ani nezkracujte.
13. Zabraňte pádu vysílače nebo přijímače dálkového ovládání.
14. Baterie je nutné pravidelně vyměňovat.
15. Toto dálkové ovládání je vhodné pouze pro ovládání motoru stropního ventilátoru a světelné soupravy připojené k stropnímu ventilátoru, jakékoli jiné použití by bylo považováno za použití v rozporu s určením.
16. Tento dálkový ovladač je vhodný pouze tam, kde lze přijímač jistě a bezpečně vložit do držáku závěsu.
17. EGLO lighting nenese žádnou odpovědnost za jakékoli rady poskytnuté zákazníkovi našimi dodavateli nebo třetími stranami či jinými osobami.
18. Důležitá bezpečnostní opatření a pokyny v tomto návodu nejsou koncipována tak, aby pokrývala všechny možné podmínky nebo okolnosti. Zdravý rozum, opatrnost a péče jsou samozřejmě faktory, které nelze zabudovat do výrobku, ty musí zajistit ti, kdo výrobek používají a udržují.

OBSLUHA DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ:
OFF: Vypnutí stropního ventilátoru.
HI: Zapnutí stropního ventilátoru na vysokou rychlost.
MED: Zapnutí stropního ventilátoru na střední rychlost.
LOW: Zapnutí stropního ventilátoru na nízkou rychlost.
ON/OFF: Stisknutím a uvolněním zapnete nebo vypnete světlo.
Opětovným stisknutím off/on během 3 sekund ztlumíte světlo na 50%.
Opětovným stisknutím off/on během 3 sekund ztlumíte světlo na 25%.
Opětovným stisknutím off/on během 3 sekund rozsvítíte světlo opět na 100%.
Stiskněte off déle než 3 sekundy a zapněte, světlo se rozsvítí opět na 100%
2hr: Stropní ventilátor a světlo se vypnou za 2 hodiny.
4hr: Stropní ventilátor a světlo se vypnou za 4 hodiny.
8hr: Stropní ventilátor a světlo se vypnou za 8 hodiny.

PŘED INSTALACÍ:
Tento dálkový ovladač byl navržen pro ovládání rychlosti a světla Vašeho stropního ventilátoru. K dispozici jsou 3 rychlosti, ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ventilátoru, ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ světla, stmívání světla a funkce časovače, které Vám umožní flexibilitu při ovládání Vašeho ventilátoru.

Dálkové ovládání EGLO vyžaduje 2 x baterie typu AAA (nejsou součástí balení). Ujistěte se, že používáte pouze kvalitní baterie a pravidelně je vyměňujte.

SPECIFIKACE
Model: 35064, Vstup: 220-240V, 50/60 Hz
Úrovně: Ventilátor: 100 W (min 15 W), Světlo: 300 W (min. 5 W)
Frekvence: 433,92 MHz, Hmotnost: 220 g

INSTALACE:
POZOR: Ujistěte se, že napájení je odpojeno a/nebo je vypnutý jistič na přívodní skříňce zaizolovány všechny póly napájení.

1. Vysílač a přijímač dálkového ovládání musí být nakonfigurovány tak, aby přijímač a vysílač byly vzájemně spárovány a umožňovaly komunikaci. Nastavte DIP přepínače VYSÍLAČE I PŘIJÍMAČE na STEJNÉ NASTAVENÍ. DIP přepínače jsou umístěny v bateriovém prostoru vysílače a na boku přijímače.
2. U každého ventilátoru nastavte kód vysílače a poté nastavte stejný kód na přijímači a znovu zkontrolujte, zda jsou nastaveny stejně. Každý stropní ventilátor musí být ovládán svým vlastním jedinečným kódem.
3. Sejměte kryt baterií ze zadní strany vysílače dálkového ovládání a vložte 2 x baterie typu AAA (nejsou součástí balení), ujistěte se o správnosti polarity dle znázornění v přihrádce na baterie a o tom, že jste vložili čerstvé baterie.
4. Spusťte misku stropního ventilátoru od stropu a odpojte kabeláž odpojením konektorů.
5. **KABELÁŽ PŘIPOJENÍ**
POZOR! PRO VAŠI BEZPEČNOST SMÍ VEŠKERÁ ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ PROVÁDĚT POUZE KVALIFIKOVANÝ A AUTORIZOVANÝ ELEKTRIKÁŘ.
Upozornění: V případě dvou nebo více DC stropních ventilátorů nainstalovaných na stejném místě / ve stejné místnosti, je nutné instalovat vypínač pro KAŽDÝ stropní ventilátor zvlášť. To je nutné také z důvodu programování dálkového vysílače a přijímače do páru.
6. Připojte konektory přijímače dálkového ovládání k síťovému napájení a k ventilátoru / světlu.
7. Počínaje černou anténou zasuňte přijímač do držáku závěsu podle obrázku. **(viz obr. 2**
8. Znovu připevněte misku stropního ventilátoru a ujistěte se, že anténa není poškozena a je umístěna tam, kde může přijímat signál z vysílače. **(viz obr. 3**
9. Vyzkoušejte ovládání.
10. Namontujte nástěnný držák vysílače pomocí přiložených šroubů a dbejte na to, abyste nepoškodili kabely umístěné v krabici ve stěně. **(viz obr. 4**

HU AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN:
1. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és tegye el későbbre.
2. Elektromos munkát CSAK megfelelő képesítéssel és engedéllyel rendelkező villanyszerelő végezhet. Ezt a távvezérlőt CSAK megfelelő képesítéssel és engedéllyel rendelkező villanyszerelő telepítheti.
3. Ezt az egységet csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek végezhetik, illetve tapasztalattal és szaktudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) felügyelet alatt vagy amennyiben utasítást kaptak egy a biztonságért felelős személytől az egység használatára vonatkozóan.
4. Gyermekeket NE engedjen játszani az egységgel, és mindig felügyelje a gyermekeket, ha elektromos egységek környékén tartózkodnak.
5. Bármilyen elektromos munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy lekapcsolta-e az áramellátást és/vagy kikapcsolta-e a hálózati kapcsolót, és ellenőrizze az áramellátás pólusszigetelését.
6. Ne telepítse a távvezérlőt egy meglévő fali vezérlővel együtt. Cserélje ki a meglévő fali vezérlőt egy kétpólusú fali kapcsolóval a távvezérlő áramellátásához/szigeteléséhez.
7. A távvezérlő nem oszthatja meg az áramkört feszültségingadozásra érzékeny elektromos berendezésekkel, így például infravörös érzékelőkkel ellátott biztonsági világítással.
8. Ne használjon szilárd állapotú fényerőszabályzót ezzel a mennyezeti ventilátor-távvezérlővel.
9. Az összes EGLO-termék garantáltan mentes a gyártási és anyaghibáktól, amennyiben a termékeket a termék üzemeltetésére tervezett tartományon belüli tápfeszültséggel használják.
10. Ezt a távvezérlőt csak beltéri használatra tervezték. Ne telepítse nedves helyre.
11. Ne lépje túl az előírt teljesítményt.
12. Ne húzza vagy vágja el a huzalokat.
13. Ne ejtse le és ne üsse oda más tárgyakhoz a távvezérlő adó- vagy vevőegységét.
14. Az elemeket rendszeresen cserélni kell.
15. Ez a távvezérlő csak mennyezeti ventilátor motorjának és mennyezeti ventilátorhoz csatlakoztatott világítókészlet vezérléséhez használható, minden más felhasználás visszaélésnek minősül.
16. Ez a távvezérlő csak akkor megfelelő, ha a vevőegység biztonságosan behelyezhető a fogas keretbe.
17. Az EGLO Lighting nem vállal felelősséget bármely, vele kapcsolatban álló vagy egyéb szállítók vagy harmadik felek által a fogyasztóknak nyújtott tanácsokra vonatkozóan.
18. A kézikönyvben szereplő fontos biztosítékokat és utasításokat nem úgy tervezték, hogy minden lehetséges feltételt vagy körülményt lefedjenek. Magától értetődik, hogy a józan ész, az óvatosság és a gondosság nem a termékbe beépíthető tényezők. A terméket használó és karbantartó személyeknek biztosítaniuk kell ezeket a tényezőket.

AZ ÖN TÁVVEZÉRLŐJÉNEK MŰKÖDTETÉSE:
OFF: Kapcsolja ki a mennyezeti ventilátort.
HI: Kapcsolja be a mennyezeti ventilátort magas sebességgel.
MED: Kapcsolja be a mennyezeti ventilátort közepes sebességgel.
LOW: Kapcsolja be a mennyezeti ventilátort alacsony sebességgel.
ON/OFF: Nyomja be, majd engedje fel a világítás be- vagy kikapcsolásához.
3 másodpercen belül ismét kapcsolja ki/be (on/off) az 50%-os tompításhoz.
3 másodpercen belül ismét kapcsolja ki/be (on/off) az 25%-os tompításhoz.
3 másodpercen belül kapcsolja ismét ki/be (on/off), hogy visszatérjen 100%-ra.
Nyomja be és tartsa benyomva a ki (off) gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig, majd kapcsolja be, hogy a fény visszatérjen 100%-ra.
2hr: A mennyezeti ventilátor és a világítás 2 órán belül kikapcsol.
4hr: A mennyezeti ventilátor és a világítás 4 órán belül kikapcsol.
8hr: A mennyezeti ventilátor és a világítás 8 órán belül kikapcsol.

TELEPÍTÉS ELŐTT:
Ezt a távvezérlőt úgy tervezték, hogy szabályozza mennyezeti ventilátora sebességét és fényét. Ventilátora vezérlésének rugalmasságát a 3 sebesség, a Ventilátor BE/KI, a Világítás BE/KI, a Világítás fokozatos tompítása és az Időzítő funkció teszi lehetővé.

Az EGLO távvezérlőjének működtetéséhez 2 db. AAA elemre (nem tartozék) van szükség. Kizárólag minőségi elemeket használjon, és cserélje őket rendszeresen.

MŰSZAKI ADATOK
Modell: 35064, Bemenet: 220-240V, 50/60Hz
Értékelés: Ventilátor: 100W (min. 15W), Világítás: 300W (min. 5W)
Frekvencia: 433,92 MHz, Súly: 220g

TELEPÍTÉS:
FONTOS: Ellenőrizze, hogy lekapcsolta-e az áramellátást és/vagy kikapcsolta-e a hálózati kapcsolót, és ellenőrizze az áramellátás pólusszigetelését.

1 A távvezérlőt és a vevőegységet úgy kell konfigurálni, hogy a vevő- és az adóegység párosítva legyen, lehetővé téve a kommunikációt. Kapcsolja a DIP-kapcsolókat UGYANARRA A BEÁLLÍTÁSRA mind az adó-, mind a vevőegységen. A DIP-kapcsolók az adó elemtartójában és a vevőegység oldalán találhatók.
2. Minden ventilátorhoz állítsa be az adóegység kódját, majd állítsa be ugyanazt a kódot a vevőegységen, és ellenőrizze újra, hogy megegyeznek-e. Minden mennyezeti ventilátornak a saját egyedi kódjával kell működnie.
3. Távolítsa el az akkumulátor fedelét a távvezérlő hátuljáról és helyezzen be 2 db. AAA elemet (nem tartozék) ügyelve arra, hogy a polaritások megfeleljenek az elemtartóban jelzettnek, és hogy az elemek frissek legyenek.
4. Engedje le a mennyezeti ventilátor fedőlapját a mennyezetről, és áramtalanítsa a vezetékeket a csatlakozók kihúzásával.
5. **KÁBELEZÉS**
FIGYELEM! AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSOKAT KIZÁRÓLAG MEGFELELŐ KÉPESÍTÉSSEL ÉS ENGEDÉLLYEL RENDELKEZŐ VILLANYSZERELŐ VÉGEZHETI.
Megjegyzés: Ha két vagy több DC mennyezeti ventilátor van felszerelve egy helyszínen/helyiségben, akkor MINDEN EGYES mennyezeti ventilátorhoz leválasztó kapcsolóra lesz szükség. Erre akkor van szükség, ha a távvezérlő adó- és vevőegységét kell párosítani.
6. Csatlakoztassa a távoli vevőegység csatlakozóit a hálózathoz és a ventilátorhoz/világításhoz.
7. A fekete antennával kezdve csúsztassa a vevőegységet a függesztő tartó az ábrának megfelelően. **(Lásd a 2. ábrát)**
8. Helyezze vissza a mennyezeti ventilátor fedőlapját, ügyelve rá, hogy az antenna ne sérüljön meg, és hogy ott helyezkedjen el, ahol az adóegység jeleit fogja venni. **(Lásd a 3. ábrát)**
9. Tesztelje a működést.
10. Szerelje be az adóegység fali tartóját a mellékelt csavarokkal, ügyelve rá, hogy ne sértse meg a falba szerelt kábeleket. **(Lásd a 4. ábrát)**

GR ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ:
1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.
2. ΟΛΕΣ οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο και αδειοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Αυτό το τηλεχειριστήριο πρέπει να εγκαθίσταται ΜΟΝΟ από κατάλληλα καταρτισμένο και αδειοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
4. ΜΗΝ επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με αυτήν τη συσκευή και να επιβλέπετε πάντα τα παιδιά όταν βρίσκονται κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές.
5. Πριν την έναρξη οποιασδήποτε ηλεκτρολογικής εργασίας βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ή ότι έχει απενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης στον ηλεκτρικό πίνακα και διασφαλίστε τη μόνωση όλων των πόλων του τροφοδοτικού.
6. Μην εγκαθιστάτε το τηλεχειριστήριο σε συνδυασμό με κάποιο ήδη υπάρχον επιτοίχιο χειριστήριο. Αντικαταστήστε το υπάρχον επιτοίχιο χειριστήριο με έναν διπολικό επιτοίχιο διακόπτη για την τροφοδοσία/απομόνωση του τηλεχειριστηρίου.
7. Το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει να συνδέεται στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές ευαίσθητες στη διακύμανση τάσης, όπως τα φώτα ασφαλείας με υπέρυθρους αισθητήρες.
8. Μην χρησιμοποιείτε ρεοστατικούς διακόπτες στερεάς κατάστασης με αυτό το τηλεχειριστήριο ανεμιστήρα οροφής.
9. Όλα τα προϊόντα EGLO παρέχονται εγγυημένα ελεύθερα ελαττωμάτων κατασκευής και υλικού, εφόσον τα προϊόντα χρησιμοποιούνται με παροχή τάσης εντός της περιοχής τάσεων λειτουργίας για την οποία έχει σχεδιαστεί το προϊόν.
10. Αυτό το τηλεχειριστήριο έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην το εγκαθιστάτε σε υγρούς χώρους.
11. Μην υπερβαίνετε τις προδιαγραφές ονομαστικής τάσης εισόδου.
12. Μην τραβάτε ή κόβετε τα καλώδια.
13. Προστατεύστε τον πομπό και το δέκτη του τηλεχειριστηρίου από πτώση και πρόσκρουση.
14. Αντικαθιστάτε τακτικά τις μπαταρίες.
15. Αυτό το τηλεχειριστήριο ενδείκνυται μόνο για τον έλεγχο ενός σετ αποτελούμενου από μοτέρ και φως ανεμιστήρα οροφής συνδεδεμένου σε έναν ανεμιστήρα οροφής και κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη.
16. Αυτό το τηλεχειριστήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον ο δέκτης μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια στο πλαίσιο ανάρτησης.
17. Η EGLO lighting δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμβουλές που παρέχονται στον καταναλωτή από τους προμηθευτές μας ή τρίτα μέρη, είτε σχετίζονται με την εταιρεία μας είτε όχι.
18. Οι σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας και οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου δεν καλύπτουν κάθε πιθανή συνθήκη ή κατάσταση. Εννοείται ότι η κοινή λογική, η επιφυλακή και η προσοχή είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν στο προϊόν, και τα άτομα τα οποία χρησιμοποιούν και συντηρούν αυτό το προϊόν πρέπει να φροντίζουν για την ικανοποίηση αυτών των παραγόντων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΑΣ:
OFF: Απενεργοποίηση του ανεμιστήρα οροφής.
HI: Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα οροφής στην υψηλή ταχύτητα.
MED: Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα οροφής στη μεσαία ταχύτητα.
LOW: Ενεργοποίηση του ανεμιστήρα οροφής στη χαμηλή ταχύτητα.
ON/OFF: Πιέστε και αφήστε για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του φωτισμού.
Πιέστε ξανά off/on εντός 3 δευτερολέπτων για μείωση της φωτεινότητας στο 50%.
Πιέστε ξανά off/on εντός 3 δευτερολέπτων για μείωση της φωτεινότητας στο 25%.
Πιέστε ξανά off/on εντός 3 δευτερολέπτων για επαναφορά της φωτεινότητας στο 100%.
Πιέστε παρατεταμένα off για πάνω από 3 δευτερόλεπτα και ενεργοποιήστε ξανά το φωτισμό για επαναφορά της φωτεινότητας στο 100%.
2hr: Ο ανεμιστήρας οροφής και ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί σε 2 ώρες.
4hr: Ο ανεμιστήρας οροφής και ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί σε 4 ώρες.
8hr: Ο ανεμιστήρας οροφής και ο φωτισμός θα απενεργοποιηθεί σε 8 ώρες.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:
Αυτό το τηλεχειριστήριο έχει σχεδιαστεί για τον έλεγχο της ταχύτητας και του φωτισμού του ανεμιστήρα οροφής σας. Διατίθενται 3 ταχύτητες και οι λειτουργίες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ανεμιστήρα, ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού, σταδιακής αυξομείωσης φωτεινότητας και χρονοδιακόπτη, οι οποίες επιτρέπουν τον ευέλικτο χειρισμό του ανεμιστήρα σας σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

Για τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου EGLO απαιτούνται 2 μπαταρίες τύπου AAA (δεν περιλαμβάνονται). Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες υψηλής ποιότητας και αντικαθιστάτε τακτικά τις μπαταρίες.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Μοντέλο: 35064, Τάση εισόδου: 220-240 V, 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς: ανεμιστήρας: 100 W (ελάχ. 15 W),
φωτισμός: 300 W (ελάχ. 5 W), Συχνότητα: 433,92 MHz, Βάρος 220 g

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ή/και ότι έχει απενεργοποιηθεί ο γενικός διακόπτης στον ηλεκτρικό πίνακα, ώστε να διασφαλίσετε τη μόνωση όλων των πόλων του τροφοδοτικού.

1. Ο απομακρυσμένος πομπός και δέκτης πρέπει να διαμορφώνεται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να πραγματοποιείται ζεύξη μεταξύ του πομπού και του δέκτη και να είναι δυνατή η επικοινωνία. Ρυθμίστε τους διακόπτες DIP ΚΑΙ στον πομπό ΚΑΙ στο δέκτη, ώστε να ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ. Οι διακόπτες DIP βρίσκονται στη θήκη μπαταριών του πομπού και στα πλάγια του δέκτη.
2. Ρυθμίστε για κάθε ανεμιστήρα των κωδικό του πομπού και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τον ίδιο κωδικό στο δέκτη και διασφαλίστε ότι συμφωνούν. Κάθε ανεμιστήρας οροφής πρέπει να λειτουργεί σε έναν ξεχωριστό μοναδικό κωδικό.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών από το πίσω μέρος του απομακρυσμένου πομπού και τοποθετήστε 2 καινούργιες μπαταρίες τύπου AAA (δεν περιλαμβάνονται) σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών.
4. Χαμηλώστε το πλαίσιο του ανεμιστήρα οροφής από την οροφή και αποσυνδέστε τα καλώδια αποσυνδέοντας τα βύσματα.
5. **ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΟΛΕΣ ΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΚΑΙ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ.
Σημείωση: Εάν στον ίδιο χώρο/δωμάτιο έχουν εγκατασταθεί δύο ή περισσότεροι ανεμιστήρες οροφής συνεχούς ρεύματος, απαιτείται ένας διακόπτης απομόνωσης για ΚΑΘΕ ανεμιστήρα. Αυτός χρησιμοποιείται κατά τον προγραμματισμό του απομακρυσμένου πομπού και δέκτη, για την ολοκλήρωση της ζεύξης.
6. Συνδέστε τα βύσματα του απομακρυσμένου δέκτη στο ηλεκτρικό δίκτυο και τον ανεμιστήρα/το φως.
7. Ξεκινώντας από τη μαύρη κεραία, ωθήστε το δέκτη στο πλαίσιο ανάρτησης σύμφωνα με την εικόνα. **(Βλ. εικ. 2)**
8. Τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο ανεμιστήρα οροφής στην οροφή, προσέχοντας ώστε να μην προκληθεί ζημιά στην κεραία και διασφαλίζοντας ότι η κεραία βρίσκεται σε σημείο όπου λαμβάνει το σήμα του πομπού. **(Βλ. εικ. 3)**
9. Ελέγξτε τη λειτουργία.
10. Εγκαταστήστε το επιτοίχιο στήριγμα πομπού με τις παρεχόμενες βίδες, δίνοντας προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά στα καλώδια εντός του τοίχου. **(Βλ. εικ. 4)**

RO PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ:
1. Vă rugăm să citiți acest manual cu atenție și să-l păstrați pentru o utilizare ulterioară.
2. TOATE lucrările electrice trebuie executate doar de către un prestator de servicii electrice calificat și autorizat. Această telecomandă trebuie instalată DOAR de către un prestator de servicii electrice calificat și autorizat.
3. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu capacități mintale, fizice și senzoriale reduse sau de către persoanele cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care persoanele respective sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
4. NU permiteți copiilor să se joace cu acest dispozitiv și supravegheați mereu copiii atunci când se află în apropierea dispozitivelor electrice.
5. Înainte de începerea lucrărilor electrice, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este deconectată și/sau că rețeaua electrică este deconectată de la panoul electric și deconectați toți polii sursei de alimentare.
6. Nu instalați telecomanda împreună cu un controler de perete existent. Înlocuiți controlerul de perete existent cu un întrerupător cu două poluri pentru a conecta/deconecta telecomanda.
7. Telecomanda trebuie să prezinte un circuit de cablu separat de orice echipament electric care este sensibil la fluctuațiile de tensiune, cum ar fi iluminatul de securitate cu senzori infraroșu.
8. Nu utilizați un regulator al intensității luminoase pe bază de semiconductori pentru ventilatorul de tavan.
9. Toate produsele EGLO sunt garantate a nu avea defecte de material și de manoperă, cu condiția ca produsele să fie conectate la o sursă de alimentare cu tensiunea în limitele în care produsul a fost proiectat să funcționeze.
10. Această telecomandă este destinată exclusiv utilizării în interior. Nu instalați în locuri umede.
11. Nu depășiți specificările cu privire la puterea nominală de intrare.
12. Nu trageți sau nu tăiați vreun cablu.
13. Nu aruncați sau nu loviți emițătorul sau receptorul cu control de la distanță.
14. Bateriile trebuie înlocuite regulat.
15. Telecomanda este potrivită doar pentru a controla funcționarea motorului ventilatorului de tavan și a setului de iluminat conectat la ventilatorul de tavan, orice altă utilizare se consideră a fi necorespunzătoare.
16. Această telecomandă este potrivită doar în cazul în care receptorul poate fi inserat în condiții de siguranță și securitate în suportul suspendat.
17. Compania EGLO lighting nu va fi responsabilă pentru sfaturile oferite consumatorului de către unii dintre furnizorii noștri sau de părțile terțe afiliate sau în alt mod.
18. Garanțiile și instrucțiunile importante conținute în acest manual nu sunt concepute să includă toate condițiile sau circumstanțele eventuale. Este cunoscut faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în produs, persoanele care utilizează și întrețin acest produs trebuie să suplinească acești factori.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A TELECOMENZII:
OFF: Oprește ventilatorul de tavan.
HI: Porniți ventilatorul de tavan la viteză mare.
MED: Porniți ventilatorul de tavan la viteză medie.
LOW: Porniți ventilatorul de tavan la viteză mică.
ON/OFF: Apăsați sau eliberați pentru a porni sau opri lumina.
Apăsați oprit/pornit din nou pentru 3 secunde pentru atenuarea intensității luminoase de 50%.
Apăsați oprit/pornit din nou pentru 3 secunde pentru atenuarea intensității luminoase de 25%.
Apăsați oprit/pornit din nou pentru 3 secunde pentru a reveni la intensitatea luminoasă de 100%.
Apăsați oprit pentru mai mult de 3 secunde apoi porniți și reveniți la intensitatea luminoasă de 100%.
2hr: Ventilatorul de tavan și lumina se vor opri peste 2 ore.
4hr: Ventilatorul de tavan și lumina se vor opri peste 4 ore.
8hr: Ventilatorul de tavan și lumina se vor opri peste 8 ore.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A TELECOMENZII:
Această telecomandă a fost concepută pentru a controla viteza și iluminarea ventilatorului de tavan. Sunt disponibile 3 viteze, ventilator modul PORNIT/OPRIT, iluminare modul PORNIT/OPRIT, funcții pentru atenuarea treptată a intensității luminoase și temporizator care vă asigură o flexibilitate în controlarea ventilatorului dumneavoastră, orientându-l în direcția dorită.

Telecomanda EGLO necesită 2 baterii tip AAA (nu sunt incluse) pentru a funcționa. Asigurați-vă că utilizați baterii de calitate și că le schimbați regulat.

SPECIFICĂRI
Model 35064, Tensiune de alimentare: 220-240V, 50/60Hz
Rating: Ventilator: 100W (min. 15W), Lumină: 300W (min. 5W)
Frecvență: 433.92MHz, Greutate: 220 gr

ÎNAINTE DE INSTALARE:
IMPORTANT: Verificați dacă alimentarea cu energie electrică este debranșată și / sau rețeaua electrică este deconectată de la panoul electric asigurându-vă că toți polii sunt deconectați de la sursa de alimentare.

1. Emițătorul și receptorul cu control de la distanță trebuie să fie setate pentru a cupla emițătorul și receptorul împreună pentru a permite comunicarea. Setați microîntrerupătoarele ATÂT pentru emițător CÂT și pentru receptor pentru a UTILIZA ACELEAȘI SETĂRI. Microîntrerupătoarele sunt localizate în compartimentul pentru baterii al emițătorului și pe partea laterală a receptorului.
2. Pentru fiecare ventilator, setați codul emițătorului apoi, setați același cod pentru receptor și asigurați-vă ca codurile corespund. Fiecare ventilator de tavan trebuie să funcționeze în baza codului său propriu și unic.
3. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii situat pe partea din spate a emițătorului cu control de la distanță și inserați 2 baterii tip AAA (nu sunt incluse) asigurându-vă că polaritatea bateriei sun corect poziționate după cum este indicat în compartimentul pentru baterii, și că bateriile sunt noi.
4. Coborâți placa de acoperire a ventilatorului de tavan de pe tavan și deconectați cablurile decuplând conectorii fișă.
5. **CABLURILE DE CONECTARE**
AVERTISMENT! PENTRU SIGURANȚA DVS., TOATE CONEXIUNILE ELECTRICE TREBUIE SĂ FIE REALIZATE DE CĂTRE UN ELECTRICIAN CALIFICAT ȘI AUTORIZAT.

Notă: Dacă există două sau mai multe ventilatoare DC de tavan instalate într-o singură locație/cameră, este necesar un întrerupător de izolare pentru FIECARE ventilator de tavan. Acest lucru este necesar atunci când programați emițătorul și receptorul de la distanță pentru a le cupla împreună.

6. Conectați conectorii fișă ai receptorului cu control de la distanță la rețeaua de alimentare, și la regimul ventilator/lumină.
7. Începând cu antena de culoare neagră, glisați receptorul în suportul suspendat după cum este indicat. **(Consultați figura 2)**
8. Reatașați placa de acoperire a ventilatorului de tavan, asigurându-vă că antena nu este deteriorată și este localizată astfel încât să recepționeze semnalul emițătorului. **(Consultați figura 3)**
9. Testați funcționalitatea.
10. Instalați suportul emițătorului de perete folosind șuruburile incluse, asigurându-vă că nu deteriorați cablurile localizate în cavitatea peretelui. **(Consultați figura 4)**

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN:

1. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuduktan sonra yine kullanabilmek üzere saklayın.
2. TÜM elektrik işlerinin sadece uzmanlık sahibi, yetkili bir elektrik müteahhidi tarafından gerçekleştirilmesi önerilir. Bu uzaktan kumanda, SADECE uzmanlık sahibi, yetkili bir elektrik müteahhidi tarafından kurulmalıdır.
3. Bu cihaz, (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, duyusal ya da akli yeterliliği sınırlı ya da deneyim ve bilgi yoksunu kişiler tarafından gözetim dışında ya da cihazın güvenli kullanımına yönelik olarak sorumlu kişilerce bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır.
4. Çocukların bu cihazla oynamasına izin VERMEYİN ve elektrikli cihazların etrafındayken her zaman için çocuklara göz kulak olun.
5. Elektrik işlerine başlamadan önce fişin çekili veya şebeke bağlantısının şalter kutusundan kapalı ve güç beslemesinin bağlantısının kesildiğinden emin olun.
6. Uzaktan kumanda birimini mevcut duvar kumanda birimiyle birlikte kurmayın. Mevcut duvar kumandasını, uzaktan kumandaya güç verecek şekilde çift kutuplu duvar tipi anahtarla değiştirin.
7. Uzaktan kumanda birimi, kızılötesi sensörlü güvenlik aydınlatması gibi gerilim dalgalanmalarına karşı hassas olan elektrikli ekipmanlarla hiçbir şekilde kablo devresi paylaşmamalıdır.
8. Bu tavan vantilatörünün kumanda birimiyle birlikte yarı iletken kısıcı (dimmer) kullanmayın.
9. Tüm EGLO ürünleri, tasarlandıkları işletim aralığına uygun bir gerilim beslemesiyle kullanıldıkları sürece işçilik ve malzeme açısından hiçbir hata içermeme garantisi sunar.
10. Bu uzaktan kumanda birimi, sadece kapalı mekanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Nemli ortamlara kurmayın.
11. Güç girişine ilişkin belirtilen değerleri aşmayın.
12. Kabloları çekiştirmeyin ya da kesmeyin.
13. Uzaktan kumanda vericisi ya da alıcısına çarpmayın, bu birimleri düşürmeyin.
14. Piller, düzenli olarak değiştirilmelidir.
15. Bu uzaktan kumanda birimi, sadece bir tavan vantilatörü motoru ile bu vantilatöre bağlı ışık takımına uygundur; diğer hallerde amacı dışında kullanılmış sayılır.
16. Bu uzaktan kumanda birimi, alıcının tavan sabitleme aparatına emniyetli bir biçimde yerleştirilebildiği durumlarda uygundur.
17. EGLO aydınlatma, tedarikçilerimiz ya da bunlara ilişkin veya bunlardan bağımsız üçüncü şahıslar tarafından müşterilere verilen tavsiyelerden sorumlu değildir.
18. Bu kılavuz dahilinde verilen önemli tedbir ve talimatların tasarımı, her türlü koşul ya da durumu kapsamıyor olabilir. Sağduyu, dikkat ve özenin bu ürünü yapısal olarak bütünleyen değil ürünün kullanım ve bakımından sorumlu olan kişilerce sağlanması gereken etkenler olduğu anlaşılmaktadır.

UZAKTAN KUMANDANIN ÇALIŞTIRILMASI:

OFF: Vantilatörü KAPAT.
HI: Vantilatörü yüksek hızda çalıştır.
MED: Vantilatörü orta hızda çalıştır.
LOW: Vantilatörü düşük hızda çalıştır.
ON/OFF: Işığı açmak ya da kapatmak için basıp bırak.
%50 aydınlık için 3 sn içerisinde tekrar aç/kapa.
%25 aydınlık için 3 sn içerisinde tekrar aç/kapa.
%100 aydınlığa dönmek için 3 sn içerisinde tekrar aç/kapa.
AÇ/KAPAT düğmesine 3 saniyeden uzun süreyle basarak %100 aydınlığa dön.
2hr: Tavan vantilatörü ve Işık, 2 saat sonra kapanacak.
4hr: Tavan vantilatörü ve Işık, 4 saat sonra kapanacak.
8hr: Tavan vantilatörü ve Işık, 8 saat sonra kapanacak.

KURULUM ÖNCESİNDE:

Bu uzaktan kumanda birimi, tavan vantilatörünüzün hızını ve ışıklarını kumanda etmek amacıyla tasarlanmıştır. Vantilatörünüzü dilediğiniz biçimde kullanabilmenizi kolaylaştırmak üzere 3 farklı hız, Vantilatörü AÇ/KAPA, Işıkları AÇ/KAPA, Adımlı Işık Kısıcı (Dimmer) ve Zamanlayıcı işlevleri bulunmaktadır.

EGLO uzaktan kumanda biriminiz, 2 adet AAA pille (ürün paketine dahil değildir) çalışır. Sadece kaliteli pil kullanın ve pilleri düzenli olarak değiştirin.

TEKNIK ÖZELLIKLER
Model: 35064, Giriş: 220-240V, 50/60Hz
Sınıfı: Vantilatör: 100W (en az 15W), Işık: 300W (en az 5W)
Frekans: 433,92MHz, Ağırlık: 220g

KURULUM:

ÖNEMLİ: Güç beslemesinin bağlantısının kesildiğinden emin olmak için, fişin çekili veya şebeke bağlantısının şalter kutusundan kapalı olup olmadığını kontrol edin.

1. Uzaktan kumanda birimine ait verici ve alıcı, aralarındaki iletişimi sağlayacak şekilde eşleştirme yapılarak yapılandırılmalıdır. AYNI AYARA GETİRMEK amacıyla HEM alıcı HEM de vericinin üzerinde yer alan DİP anahtarlarını kullanın. DİP anahtarları, vericinin pil yuvasının içerisinde ve alıcının yan tarafında yer almaktadır.
2. Her bir vantilatör için vericinin kodunu belirleyin ve ardından alıcı üzerinden aynı kodu girin; kodların eşleştiğinden emin olmak için tekrar kontrol edin. Her bir tavan vantilatör ürünü, kendisine özgü koduyla çalışmak zorundadır.
3. Kumanda vericisinin arkasında yer alan pil kapağını çıkarın ve 2 adet AAA tip pili (ürün paketine dahil değildir) yerleştirin; pil kutuplarının pil yuvasında gösterilen şekilde yerleştirildiğinden ve pillerin kullanılmamış olduğundan emin olun.
4. Tavan vantilatörünün kanopisini tavandan aşağı doğru çekin ve bağlantı uçlarını çekerek bağlantıyı kesin.
5. **KABLO BAĞLANTILARI**
DİKKAT! GÜVENLİĞİNİZ AÇISINDAN TÜM ELEKTRİK BAĞLANTILARI UZMAN VE YETKİLİ BİR ELEKTRİK TEKNİSYENİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.
Not: Bir mekanda/odada iki ya da daha fazla DA tip tavan vantilatörü varsa HER BİR tavan vantilatörü için ayrı bir seksiyoner bulunması gerekir. Bu, uzak verici ile alıcıyı eşleştirmek için programlama yapılacağında gereklidir.
6. Uzaktan kumanda birimi alıcısının bağlantı uçlarını şebeke beslemesine ve vantilatöre/ışıklara takın.
7. Siyah antenle başlayarak alıcı birimini gösterilen şekilde tavan sabitleme aparatının içerisine kaydırın. **(Şekil 2'ye bakın)**
8. Tavan vantilatörünün kanopisini yeniden takın; antenin hasar almadığından ve alıcıdan gelecek sinyalleri alacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun. **(Şekil 3'e bakın)**
9. Deneme amaçlı olarak çalıştırın.
10. Tedarik edilen vidaları kullanarak verici duvar tutucusunu monte edin; işlem sırasında duvar içerisindeki kablolara hasar vermemeye dikkat edin. **(Şekil 4'e bakın)**

ЗА ВАША БЕЗОПАСНОСТ

1. Моля, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за употреба по-късно.
2. ВСИЧКИ работи по електрическата част трябва да се извършват само от подходящо квалифициран и лицензиран за целта електротехник. Това дистанционно управление трябва да бъде монтирано САМО от подходящо квалифициран и лицензиран електротехник.
3. Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не им е осигурен надзор или инструктаж относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
4. НЕ позволявайте на деца да играят с това устройство и наблюдавайте деца около електрически устройства по всяко време.
5. Преди да започнете работа по електрическата част, проверете дали захранването е изключено и/или дали електрическата мрежа е изключена от разпределителното табло. Осигурете също изолация на всички полюси на захранването.
6. Не монтирайте дистанционното управление заедно със съществуващ стенен контролер. Сменете съществуващия стенен контролер с двуполюсен стенен превключвател, за да захранвате/изолирате дистанционното управление.
7. Контролерът за отдалечен достъп не трябва да споделя една и съща електрическа верига с електрическо оборудване, което е чувствително към колебание на напрежението, като например охранително осветление с инфрачервени датчици.
8. Не използвайте линеен димер с това дистанционно управление за таванен вентилатор.
9. За всички продукти на EGLO е гарантирано, че не съдържат дефекти в изработката и материалите, при условие че продуктите се използват със захранващо напрежение в рамките на обхвата, с който продуктът е предназначен да работи.
10. Това дистанционно управление е предназначено да се използва само на закрито. Не инсталирайте на влажни места.
11. Не надвишавайте номиналните спецификации за мощност.
12. Не дърпайте и не режете проводници.
13. Не изпускайте и не блъскайте предавателя или приемника на дистанционното управление.
14. Батериите трябва да се сменят редовно.
15. Това дистанционно управление е подходящо само за управление на мотор на таванен вентилатор и комплект от осветление, свързан към таванния вентилатор. Всяка друга употреба ще се счита за неправомерна.
16. Това дистанционно управление е подходящо само когато приемникът може да бъде безопасно и сигурно поставен в конзолата.
17. Екипът на EGLO по осветлението няма да носи отговорност за съвети, дадени на потребителя от някой от свързаните с нас доставчици или трети страни или по друг начин.
18. Важните предпазни мерки и инструкции в това ръководство не включват всяко възможно състояние или обстоятелство. Имайте предвид, че здравият разум, предпазливостта и грижата са фактори, които не могат да бъдат вградени в продукта. Те са отговорност на лицата, които използват и поддържат този продукт.

РАБОТА С ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ:

OFF: Изключва таванния вентилатор.
HI: Включва таванния вентилатор на висока скорост.
MED: Включва таванния вентилатор на средна скорост.
LOW: Включва таванния вентилатор на ниска скорост.
ON/OFF: Натиснете и освободете, за да включите или изключите светлината.
Натиснете „изкл./вкл." отново в рамките на 3 секунди за димиране до 50%.
Натиснете „изкл./вкл." отново в рамките на 3 секунди за димиране до 25%.
Натиснете „изкл./вкл." отново в рамките на 3 секунди за възстановяване до 100%.
Натиснете „изкл." за по-дълго от 3 секунди и включете - светлината се възстановява до 100%.
2hr: Таванният вентилатор и осветлението ще се изключат след 2 часа.
4hr: Таванният вентилатор и осветлението ще се изключат след 4 часа.
8hr: Таванният вентилатор и осветлението ще се изключат след 8 часа.

ПРЕДИ МОНТАЖА:

Този контролер за отдалечен достъп е проектиран да контролира скоростта и светлината на вашия таванен вентилатор. Налице са 3 скорости и функции за включване/изключване на вентилатора, включване/изключване на осветлението, димиране на светлината и таймер, които осигуряват гъвкавост при контролиране на вентилатора според нуждите ви.

Дистанционното управление EGLO работи с батерии 2 x AAA (не са включени). Използвайте само качествени батерии и ги сменяйте редовно.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Модел: 35064, Входяща мощност: 220-240V, 50/60Hz
Мощност: Вентилатор: 100W (мин. 15W), Осветление: 300W (мин. 5W)
Честота: 433,92 MHz, Тегло: 220 г

МОНТАЖ:

ВАЖНО: Проверете дали захранването е изключено, и/или дали електрическата мрежа е изключена в разпределителното табло и осигурете изолация на всички полюси на захранването.

1. Предавателят и приемникът за отдалечен достъп трябва да бъдат конфигурирани така, че да бъдат сдвоени заедно, за да комуникират. Задайте DIP превключвателите както на предавателя, така и приемника да бъдат НА ЕДНА И СЪЩА НАСТРОЙКА. DIP превключвателите са разположени в отделението за батериите на предавателя и от страната на приемника.
2. За всеки вентилатор задайте кода на предавателя и след това задайте същия код на приемника. След това отново проверете дали съвпадат. Всеки таванен вентилатор трябва да работи със свой уникален код.
3. Извадете капака на батериите от задната страна на предавателя за дистанционно управление и поставете батерии 2 x AAA (не са включени в комплекта). Проверете правилната полярност, както е показано в отделението за батерии. Батериите трябва да са нови.
4. Спуснете покривалото на таванния вентилатор от тавана и изключете захранването, като изключите щепселите.
5. **КАБЕЛНИ ВРЪЗКИ**
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ ВСИЧКИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ ТРЯБВА ДА СА ИЗПЪЛНЕНИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН И ЛИЦЕНЗИРАН ЕЛЕКТРОТЕХНИК.
Забележка: Ако в едно помещение/стая са инсталирани два или повече таванни вентилатора с постоянен ток, трябва да осигурите изолационен превключвател за ВСЕКИ от тях. Това се изисква при програмиране на сдвояването на предавателя и приемника за отдалечен достъп.
6. Свържете щепселните съединители на приемника за отдалечен достъп към захранването и към вентилатора/осветлението.
7. Започвайки с черната антена, плъзнете приемника в конзолата, както е показано. **(Вж. Фиг. 2)**
8. Поставете отново покривалото на таванния вентилатор, като се уверите, че антената не е повредена и се намира там, където ще приеме сигнала от предавателя. **(Вж. Фиг. 3)**
9. Тествайте функционирането.
10. Монтирайте стойката за стена на предавателя с помощта на предоставените винтове, като внимавате да не повредите кабелите, разположени в кухината на стената. **(Вж. Фиг. 4)**

РАДИ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Просим вас внимательно изучить это руководство и сохранить его для использования в будущем.
2. ВСЕ электротехнические работы должны выполняться только электриком, имеющим соответствующую квалификацию и лицензию. Этот дистанционный контроль должен устанавливаться ТОЛЬКО электриком, имеющим соответствующую квалификацию и лицензию.
3. Это устройство не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций по эксплуатации устройства.
4. НЕ разрешайте детям играть с этим устройством и всегда следите за тем, как дети обращаются с электрическими устройствами.
5. Перед началом любых электротехнических работ убедитесь в отсоединении питания и/или отключении от электросети на распределительной панели, а также в изолировании всех полюсов источника питания.
6. Не устанавливайте пульт дистанционного управления вместе с уже существующим настенным контроллером. Замените уже существующий настенный контроллер на двухполюсный настенный выключатель для подключения/отключения питания пульта дистанционного управления.
7. Пульт дистанционного управления не должен иметь общего проводного контура с электрооборудованием, чувствительным к колебаниям напряжения, таким как аварийное освещение с инфракрасными датчиками.
8. Не используйте с этим пультом дистанционного управления потолочного вентилятора твердотельные диммеры.
9. Мы гарантируем, что изделия EGLO не имеют дефектов изготовления и материалов при условии использования изделий с напряжением питания, соответствующим номинальному диапазону напряжения изделия.
10. Этот пульт дистанционного управления предназначен только для использования в помещениях. Не устанавливайте устройство в местах с повышенной влажностью.
11. Не превышайте спецификации номинальной мощности на входе.
12. Не тяните и не обрезайте провода.
13. Не допускайте падения или другого ударного воздействия на приемник или передатчик пульта дистанционного управления.
14. Батарейки следует регулярно заменять.
15. Этот пульт дистанционного управления подходит только для управления двигателем потолочного вентилятора и освещением, подключенным к потолочному вентилятору, и любое другое использование считается использованием не по назначению.
16. Этот пульт дистанционного управления подходит только для ситуаций, когда передатчик может быть надежно и безопасно установлен в подвесном кронштейне.
17. Подразделение осветительной продукции EGLO не будет нести ответственности за любые рекомендации, предоставленные потребителю поставщиками или третьими сторонами.
18. Важные меры по обеспечению безопасности и инструкции, приведенные в настоящем руководстве, не охватывают всех возможных ситуаций или обстоятельств. Следует иметь в виду, что здравый смысл, бдительность и осторожность не могут быть обеспечены производителем изделия — ими должны обладать те, кто занимаются эксплуатацией и техническим обслуживанием этого изделия.

РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ::

OFF: Выключение вентилятора.
HI: Включение потолочного вентилятора на высокой скорости.
MED: Включение потолочного вентилятора на средней скорости.
LOW: Включение потолочного вентилятора на низкой скорости.
ON/OFF: Нажмите и отпустите кнопку для включения или выключения лампы.
Выключите/включите снова в течение 3 с для установки уровня яркости 50%.
Выключите/включите снова в течение 3 с для установки уровня яркости 25%.
Выключите/включите снова в течение 3 с для возвращения к уровню яркости 100%.
Выключите более чем на 3 с и включите, лампа возвращается к уровню яркости 100%.
2hr: Потолочный вентилятор и лампа отключатся через 2 ч.
4hr: Потолочный вентилятор и лампа отключатся через 4 ч.
8hr: Потолочный вентилятор и лампа отключатся через 8 ч.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:

Этот пульт дистанционного управления предназначен для регулирования скорости и освещения вашего потолочного вентилятора. Имеется 3 скорости, функции включения/выключения вентилятора, включения/выключения освещения, плавной регулировки интенсивности освещения и таймера, которые обеспечивают гибкость управления вентилятором удобным вам способом.

Для работы вашего пульта дистанционного управления EGLO требуются 2 батарейки AAA (не включены в комплект поставки). Пользуйтесь только качественными батарейками и регулярно заменяйте их.

СПЕЦИФИКАЦИИ
Модель: 35064, Входное питание: 220-240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность: вентилятор 100 Вт (мин. 15 Вт), лампа: 300 Вт (мин. 5 Вт), Частота: 433,92 МГц, Масса: 220 г

УСТАНОВКА:

ВАЖНО: Проверьте отсоединение питания и/или отключение электросети на распределительной панели, а также убедитесь в изолировании всех полюсов источника питания.

1. Приемник и передатчик пульта дистанционного управления должны конфигурироваться таким образом, чтобы они были сопряжены друг с другом для обмена данными. Установите двухпозиционные переключатели И на приемнике, И на передатчике так, чтобы НАСТРОЙКА БЫЛА ОДИНАКОВОЙ. Двухпозиционные переключатели находятся в батарейном отсеке передатчика и на боковой стороне приемника.
2. Для каждого вентилятора задайте код передатчика, а затем тот же код на приемнике и проверьте еще раз, что они совпадают. Каждый потолочный вентилятор должен работать со своим уникальным кодом.
3. Снимите крышку батарейного отсека с задней стороны передатчика дистанционного управления и вставьте 2 батарейки AAA (не включены в комплект поставки) с правильной полярностью, как показано на батарейном отсеке, убедившись, что батарейки новые.
4. Опустите колпак потолочного вентилятора с потолка и отсоедините проводку путем извлечения штекерных разъемов.
5. **СОЕДИНЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ**
ОСТОРОЖНО! ПО СООБРАЖЕНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ ВСЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ЭЛЕКТРИКОМ, ИМЕЮЩИМ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ КВАЛИФИКАЦИЮ И ЛИЦЕНЗИЮ.
Примечание: В случае установке в одном месте/помещении двух или более потолочных вентиляторов, работающих от постоянного тока, для КАЖДОГО потолочного вентилятора требуется разъединительный выключатель. Это необходимо при программировании передатчика или приемника дистанционного управления для их сопряжения друг с другом.
6. Подсоедините штекерные разъемы приемника пульта дистанционного управления к сетевому питанию и к вентилятору/лампе.
7. Начиная с черной антенны, продвиньте приемник в подвесной кронштейн, как показано на рисунке. **(См. рис. 2)**
8. Снова закрепите колпак потолочного вентилятора так, чтобы антенна не получила повреждений и была установлена в месте, в котором она будет получать сигнал от передатчика. **(См. рис. 3)**
9. Проверьте работу.
10. Установите настенный держатель передатчика с помощью винтов, включенных в комплект поставки, стараясь не повредить кабели, расположенные в стенной выемке. **(См. рис. 4)**

RADI VAŠE BEZBEDNOSTI:

1. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.
2. SVE elektro radove treba da izvodi isključivo kvalifikovan i licenciran električar. Samo kvalifikovan i licenciran električar može da ugradi ovaj daljinski upravljač.
3. Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i decu) ili bez iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili im je dato uputstvo o upotrebi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
4. Ne dozvolite deci da se igraju uređajem i nadgledajte ih sve vreme ako su blizu električnih uređaja.
5. Pre početka bilo kakvih elektro radova, proverite da li je prekinuto napajanje i/ili je isključena struja na glavnoj razvodnoj kutiji i proverite izolaciju svih faza za napajanje.
6. Ne ugrađujte daljinski upravljač zajedno sa postojećim zidnim kontrolerom. Zamenite postojeći zidni kontroler dvopolnim zidnim prekidačem kako biste uključili / izolovali daljinski upravljač.
7. Daljinski upravljač ne sme da deli oživčenje strujnog kola ni sa jednom električnom opremom koja je osetljiva na fluktuaciju napona, kao što je bezbednosno osvetljenje infracrvenim senzorima.
8. Nemojte koristiti poluprovodnički dimer sa ovim daljinskim upravljačem za plafonski ventilator.
9. Svi EGLO proizvodi su garantovano bez oštećenja u izradi i materijalima, pod uslovom da se proizvodi koriste pod naponom pod kojim je uređaj namenjen da radi.
10. Ovaj daljinski upravljač je projektovan za upotrebu isključivo u zatvorenom prostoru. Ne ugrađujte ga na vlažnim mestima.
11. Nemojte da prekoračite specifikacije za ulaznu instaliranu snagu.
12. Ne povlačite i ne secite žice.
13. Nemojte ispuštati ili udarati daljinski upravljač predajnika ili prijemnika.
14. Baterije se moraju redovno menjati.
15. Ovaj daljinski upravljač je pogodan samo za kontrolu motora plafonskog ventilatora i kompleta svetla koji su povezani sa plafonskim ventilatorom, a bilo koja druga upotreba bi se smatrala zloupotrebom.
16. Ovaj daljinski upravljač je pogodan samo ukoliko prijemnik može da se bezbedno stavi u viseći držač.
17. EGLO osvetljenje neće odgovarati za bilo koji savet koji je dat korisniku od bilo kog našeg dobavljača ili trećih lica.
18. Važne mere predostrožnosti i instrukcije u ovom uputstvu nisu predviđene da pokriju svako moguće stanje ili okolnost. Podrazumeva se da su zdrav razum, pažnja i oprez osobine koje ne mogu biti ugrađene u proizvod, tako da oni koji koriste i održavaju ovaj proizvod su ti koji moraju da se ponašaju adekvatno.

KORIŠĆENJE VAŠEG DALJINSKOG UPRAVLJAČA:

OFF: Isključite plafonski ventilator.
HI: Uključite plafonski ventilator na veliku brzinu.
MED: Uključite plafonski ventilator na srednju brzinu.
LOW: Uključite plafonski ventilator na malu brzinu.
ON/OFF: Pritisnite i pustite taster kako biste uključili ili isključili svetlo.
Pritisnite ponovo taster off/on u roku od 3 sekunde za prigušenje do 50%.
Pritisnite ponovo taster off/on u roku od 3 sekunde za prigušenje do 25%.
Pritisnite ponovo taster off/on u roku od 3 sekunde da biste se vratili na 100%.
Držite pritisnut taster off više od 3 sekunde i uključite da bi se svetlo vratilo na 100%.
2hr: Plafonski ventilator i svetlo će se isključiti za 2 sata.
4hr: Plafonski ventilator i svetlo će se isključiti za 4 sata.
8hr: Plafonski ventilator i svetlo će se isključiti za 8 sati.

PRE UGRADNJE:

Ovaj daljinski upravljač je projektovan da kontroliše brzinu i svetlost vašeg plafonskog ventilatora. Postoje 3 brzine, ventilator ON / OFF, svetlo ON / OFF, funkcije stepena svetla dimera i tajmera što će sve omogućiti fleksibilnost u kontroli vašeg ventilatora na vaš način.

Vašem daljinskom upravljaču EGLO su potrebne 2 baterije za rad tipa AAA (nisu uključene). Obezbedite korišćenje samo kvalitetnih baterija i redovno ih menjajte.

Specifikacije
Model: 35064, Ulaz: 220-240V, 50/60Hz
Nazivni kapacitet: Ventilator: 100W (min. 15W),
Svetlo: 300W (min. 5W), Frekvencija: 433.92MHz, Težina: 220g

UGRADNJA:

VAŽNO: Proverite da li je prekinuto napajanje,i/ili je isključena struja na glavnoj razvodnoj kutijii proverite izolaciju svih faza za napajanje.

1. Daljinski predajnik i prijemnik moraju biti konfigurisani tako da su prijemnik i predajnik upareni zajedno kako bi se omogućila komunikacija. Podesite DIP prekidače i na predajnik i na prijemnik tako da bi bili NA ISTOJ POSTAVCI. DIP prekidači se nalaze u kućištu za baterije predajnika i na bočnoj strani prijemnika.
2. Za svaki ventilator podesite kod predajnika, a zatim podesite isti kod na prijemnik i ponovo proverite da li je isti. Svaki plafonski ventilator mora da radi sa sopstvenim jedinstvenim kodom.
3. Uklonite poklopac za baterije sa zadnje strane daljinskog predajnika i ubacite dve baterije tipa AAA (nisu uključene u proizvod) i proverite da li su baterije pravilno postavljene na odgovarajuće polove kako je prikazano u kućištu za baterije, kao i da li su baterije sveže.
4. Spustite masku plafonskog ventilatora sa plafona i prekinite oživčenje isključivanjem utičnica.
5. **DIJAGRAM OŽIČENJA**
UPOZORENJE! ZBOG VAŠE BEZBEDNOSTI ISKLJUČIVO KVALIFIKOVAN I LICENCIRAN ELEKTRIČAR MORA DA MONTIRA SVE ELEKTRIČNE PRIKLJUČKE.
Napomena: Ukoliko su dva ili više plafonska ventilatora jednosmerne struje ugrađena u istoj prostoriji/sobi, potreban je po jedan izolacioni prekidač za SVAKI plafonski ventilator. Ovo je neophodno kada se daljinski predajnik i prijemnik programiraju da budu upareni.
6. Priključite utičnice daljinskog prijemnika na napajanje kao i na ventilator/svetlo.
7. Počevši od crne antene, uvucite prijemnik u viseći držač kao što je prikazano. **(Pogledajte sliku 2)**
8. Ponovo pričvrstite masku plafonskog ventilatora pazeći da antena nije oštećena i locirajte je tamo gde će primati signal od predajnika. **(Pogledajte sliku 3)**
9. Testirajte rad.
10. Ugradite držač zidnog predajnika koristeći priložene šrafove vodeći računa da se kablovi koji se nalaze u šupljini zida ne oštete. **(Pogledajte sliku 4)**

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA:

1. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
2. WSZELKIE prace elektrotechniczne powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanego i uprawnionego elektryka. Instalację niniejszego pilota zdalnego sterowania sufitowego należy powierzać WYŁĄCZNIE odpowiednio wykwalifikowanemu i uprawnionemu elektrykowi.
3. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź niedoświadczone lub nieposiadające wiedzy w tym zakresie, chyba, że są one nadzorowane bądź instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. NIE wolno pozwalać dzieciom bawić się tym urządzeniem; przez cały czas należy sprawować nadzór nad nimi, jeśli znajdują się w pobliżu urządzeń elektrycznych.
5. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac elektrotechnicznych należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone i/lub sieć elektryczna jest wyłączona w skrzynce rozdzielczej i zapewnić pełną izolację biegunów źródła zasilania.
6. Nie należy instalować pilota zdalnego sterowania wraz z istniejącym sterownikiem ściennym. Należy zastąpić istniejący sterownik ścienny dwubiegunowym przełącznikiem ściennym w celu zasilenia/odłączenia pilota zdalnego sterowania.
7. Pilot zdalnego sterowania nie może współdzielić obwodu elektrycznego z żadnym urządzeniem elektrycznym wrażliwym na wahania napięcia, np. z oświetleniem awaryjnym z czujnikami podczerwieni.
8. Nie należy używać ściemniacza półprzewodnikowego z tym pilotem wentylatora sufitowego.
9. Wszystkie produkty marki EGLO są objęte gwarancją jakości wykonania i materiałów pod warunkiem, że są zasilane napięciem o zakresie odpowiadającym ich napięciu roboczemu.
10. Ten pilot zdalnego sterowania jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy instalować urządzenia w miejscach wilgotnych.
11. Nie należy przekraczać specyfikacji znamionowej mocy wejściowej.
12. Nie wolno ciągnąć ani przecinać przewodów.
13. Nie dopuścić do upadku ani uderzenia nadajnika lub odbiornika zdalnego sterowania.
14. Baterie należy regularnie wymieniać.
15. Ten pilot zdalnego sterowania nadaje się wyłącznie do sterowania silnikiem wentylatora sufitowego i podłączonym do niego zestawem oświetleniowym, jakiekolwiek inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.
16. Ten pilot zdalnego sterowania jest odpowiedni tylko jeśli odbiornik można bezpiecznie włożyć w uchwyt wieszaka.
17. Firma EGLO lighting nie ponosi odpowiedzialności za porady udzielane konsumentom przez któregokolwiek z naszych dostawców, osoby trzecie, podmioty zależne i inne.
18. Istotne środki bezpieczeństwa i instrukcje ujęte w niniejszym dokumencie nie uwzględniają wszystkich potencjalnych warunków i okoliczności eksploatacji urządzenia. Jest rzeczą oczywistą, że zdrowy rozsądek, ostrożność i dbałość są czynnikami, których nie można zintegrować z produktem, a osoby stosujące i konserwujące ten produkt muszą je zachowywać.

ELEMENTY OBSŁUGI PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA:

OFF: wyłączanie wentylatora.
HI: włączanie wentylatora z wysoką prędkością obrotową.
MED: włączanie wentylatora ze średnią prędkością obrotową.
LOW: włączanie wentylatora z niską prędkością obrotową.
ON/OFF: Naciśnięcie i zwolnienie powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenie.
Przyciśnięcie zał./wył. przez 3 s ściemnia o 50%.
Przyciśnięcie zał./wył. przez 3 s ściemnia o 25%.
Przyciśnięcie zał./wył. przez 3 s powraca do 100%.
Przyciśnięcie wył. przez ponad 3 s i włączenie, światło powraca do 100%.
2hr: wentylator sufitowy i światło wyłączą się za 2 godziny.
4hr: wentylator sufitowy i światło wyłączą się za 4 godziny.
8hr: wentylator sufitowy i światło wyłączą się za 8 godzin.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO INSTALACJI:

Ten pilot zdalnego sterowania został zaprojektowany do sterowania prędkością obrotową wentylatora sufitowego i oświetleniem. Dostępne są 3 prędkości, funkcja ZAŁ/WYŁ wentylatora, ZAŁ/WYŁ światła, stopniowe ściemnianie i timer, które umożliwiają elastyczne sterowanie wentylatorem według własnego uznania.

Pilot zdalnego sterowania marki EGLO wymaga do działania 2 baterii AAA (nie wchodzą w zakres dostawy). Należy używać tylko wysokiej jakości baterii i regularnie je wymieniać.

SPECYFIKACJE
Model: 35064, Wejście: 220-240 V, 50/60 Hz
Ocena: Wentylator: 100 W (min. 15 W) 300 W (min. 5 W)
Częstotliwość: 433.92 MHz, Masa: 220 g

INSTALACJA:

WAŻNE: Sprawdzić, czy zasilanie jest odłączone i/lub sieć elektryczna jest wyłączona w skrzynce rozdzielczej aby zapewnić pełną izolację biegunów źródła zasilania.

1. Pilot i odbiornik należy skonfigurować w taki sposób, aby były ze sobą sparowane w celu umożliwienia komunikacji. Ustawić przełączniki DIP zarówno w nadajniku, jak i odbiorniku w TYM SAMYM USTAWIENIU. Przełączniki DIP znajdują się w komorze baterii nadajnika oraz z boku odbiornika.
2. W przypadku każdego wentylatora, ustawić kod nadajnika, a następnie ten sam kod ustawić na odbiorniku, po czym dwukrotnie sprawdzić, czy są identyczne. Każdy wentylator sufitowy musi działać na podstawie własnego, niepowtarzalnego kodu.
3. Zdjąć pokrywę baterii z tyłu pilota i włożyć 2 baterie AAA (nie wchodzą w zakres dostawy), upewniając się, że bieguny ustawione są prawidłowo, jak widnieje w komorze baterii, oraz że baterie nie są wyczerpane.
4. Opuścić osłonę wentylatora sufitowego z sufitu, po czym odłączyć okablowanie, odpinając złącza wtykowe.
5. **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH!** WSZYSTKIE POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE MOGĄ BYĆ WYKONYWANE ZGODNIE Z ZASADAMI BHP WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA-ELEKTRYKA POSIADAJĄCEGO ODPOWIEDNIE UPRAWNIENIA.
Uwaga: Jeśli w jednym miejscu/pomieszczeniu zainstalowano dwa lub większą liczbę wentylatorów sufitowych prądu stałego, KAŻDY z nich powinien być obsługiwany przez odłącznik. Jest to wymagane do zaprogramowania nadajnika i odbiornika układu zdalnego sterowania celem umożliwienia ich współdziałania.
6. Podłączyć złącza wtykowe odbiornika zdalnego sterowania do zasilania sieciowego i wentylatora/oświetlenia.
7. Zaczynając od czarnej anteny, wsunąć odbiornik do uchwytu wieszaka, jak pokazano na rysunku. **(Patrz rys. 2)**
8. Ponownie zamontować osłonę wentylatora sufitowego, upewniając się, że antena nie jest uszkodzona, po czym umieścić w miejscu, w którym odbiera sygnał z nadajnika. **(Patrz rys. 3)**
9. Sprawdzić działanie.
10. Zamontować uchwyt ścienny nadajnika za pomocą dostarczonych śrub, uważając, aby nie uszkodzić kabli znajdujących się we wnęce ściany. **(Patrz rys. 4)**

FEHLERBEHEBUNG: WARNUNG – DER DECKENVENTILATOR MUSS VOR BEGINN DER FEHLERSUCHE AUSGESCHALTET UND VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT WERDEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE FEHLERBEHEBUNG
Ventilator funktioniert nicht.	Stromversorgung wurde nicht wiederhergestellt.	(*) Sicherung ersetzen. Schutzschalter auf EIN schalten. Wandschalter EINschalten.
	Die Wandsteuerung wurde nicht entfernt und stört den Betrieb der Fernbedienung.	(*) Entfernen Sie den Wandregler des Ventilators und ersetzen Sie ihn durch einen EIN/AUS-Schalter für die Fernbedienung.
	Der Wandschalter für die Ventilator-Fernbedienung ist ausgeschaltet (OFF).	Wandschalter auf ON schalten, um die Fernbedienung einzuschalten.
	Verkabelung des Empfängers ist nicht korrekt.	(*) Überprüfen Sie die Kabelverbindungen gemäß Beschriftung und Schaltplan.
	Die Einstellung der DIP-Schalter von Sender und Empfänger stimmen nicht überein.	Stellen Sie Sender und Empfänger auf die gleiche DIP-Schaltereinstellung ein.
	Die Fernbedienung ist zu weit vom Empfänger entfernt.	Gehen Sie näher an den Empfänger heran.
Funktioniert nur auf kurze Distanz.	Das Signal kann den Empfänger nicht erreichen.	Ziehen Sie die Antenne aus der Abdeckung weiter raus oder bewegen Sie sie für besseren Empfang.
	Batterien zu schwach.	Replace with all new batteries. Do not mix up the old and new battery.
Mehr als ein ferngesteuerter Ventilator gleichen Bereich verursacht Interferenzen.	HF Interferenz	Ändern Sie die DIP-Schaltereinstellungen auf einen anderen Code. Jedes Paar aus Sender und Empfänger muss einen eindeutigen DIP-Schaltercode haben.
Fernbedienung auf Standardeinstellungen zurücksetzen.	Die Batterien haben durch versehentliches Fallenlassen der Fernbedienung den Kontakt verloren, oder die Batterie ist schwach.	Setzen Sie die Einstellung wie gewünscht manuell zurück, nachdem Sie die Batterien neu eingesetzt oder die Batterien gewechselt haben.

(*) Kann die Unterstützung durch einen qualifizierten und zugelassenen Elektroinstallateur erfordern.

TROUBLE SHOOTING: WARNING – FAN MUST BE SWITCHED OFF AND ISOLATED BEFORE COMMENCING ANY TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE REMEDY
No functions operate.	Main power not restored.	(*) Replace fuse. Turn ON circuit breaker. Turn ON wall switch.
	Wall controller is not removed and interferes with remote operation.	(*) Remove the fan wall controller and replace with ON/OFF switch for remote.
	Wall switch-power to the fan remote is OFF.	Switch wall switch ON, to power the remote.
	Receiver wiring incorrect.	(*) Verify wiring connections according to label and wiring diagram.
	Transmitter and receiver DIP switches do not match.	Set transmitter and receiver to same DIP switch setting.
	The remote is too far from the receiver	Move closer to receiver.
Operates only at close range.	Signal blocked from reaching receiver	Extend antenna out from canopy or move it for better reception.
	Battery too weak.	Replace with all new batteries. Do not mix up the old and new battery.
More than one fan remote operating Interference in same area.	RF interference.	Change DIP switch settings to a different code. Each pair of transmitter and receiver must have unique DIP switch code.
Remote reset to default value.	Batteries lost contact by accidental dropping of the remote, or battery is weak.	Reset the setting as you preferred manually, after re-fitting batteries or change of new batteries.

(*) May require the assistance of a qualified and licenced electrical contractor.

DÉPANAGE ATTENTION – LE VENTILATEUR DOIT ÊTRE ÉTEINT ET ISOLÉ AVANT DE PROCÉDER À UN DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Les commandes ne fonctionnent pas.	Alimentation non rétablie.	(*) Changer le fusible. Allumer le disjoncteur. Allumer l'interrupteur mural.
	Le régulateur mural n'a pas été enlevé et interfère avec l'utilisation de la télécommande.	(*) Retirer le régulateur mural du ventilateur et le remplacer par un interrupteur ON/OFF pour télécommande.
	L'interrupteur mural pour la télécommande du ventilateur est éteint.	Mettre l'interrupteur mural en position ON pour alimenter la télécommande.
	Câblage du récepteur incorrect.	(*) Vérifier les raccords de câblage selon l'étiquette et le schéma de câblage.
	Les interrupteurs de l'émetteur et du récepteur DIP ne correspondent pas.	Mettre l'émetteur et le récepteur sur le même réglage d'interrupteur DIP.
	La télécommande est trop éloignée du récepteur.	La rapprocher du récepteur.
Ne fonctionne qu'à courte distance.	Le signal ne peut atteindre le récepteur.	Étendre l'antenne en dehors de la canopée ou la déplacer pour une meilleure réception.
	Pile trop faible.	Mettre des piles neuves. Ne pas mélanger les piles neuves aux anciennes.
Plus d'une interférence de fonctionnement de la télécommande de ventilateur dans une même zone.	Interférence RF.	Mettre les paramètres de l'interrupteur DIP sur un code différent. Chaque paire d'émetteur et de récepteur doit avoir un code d'interrupteur DIP unique.
Réinitialisation à distance sur une valeur par défaut.	Les piles ont perdu le contact suite à une chute accidentelle de la télécommande, ou la pile est faible.	Réinitialiser le réglage manuellement, après avoir rechargé les piles ou mis des piles neuves.

(*) Peut nécessiter l'intervention d'un électricien compétent et agréé.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI: AVVISO - PRIMA DI INIZIARE LA RICERCA DI EVENTUALI GUASTI SPEGNERE E ISOLARE IL VENTILATORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Nessuna funzione attiva.	Alimentazione non ripristinata.	(*) Sostituire il fusibile. Accendere l'interruttore. Accendere l'interruttore a parete.
	Il controller a parete non è stato rimosso e interferisce con il funzionamento del telecomando.	(*) Rimuovere il controller a parete del ventilatore e sostituirlo con un interruttore ON/OFF per il telecomando.
	L'interruttore a parete del telecomando del ventilatore è spento.	Attivare l'interruttore a parete per alimentare il telecomando.
	Cablaggio del ricevitore errato.	(*) Verificare i collegamenti elettrici in base all'etichetta e allo schema elettrico.
	I DIP switch di trasmettitore e ricevitore non corrispondono.	Regolare trasmettitore e ricevitore sulla stessa impostazione del DIP switch.
	Il telecomando è troppo lontano dal ricevitore.	Avvicinarsi al ricevitore.
Funziona solo a distanza ravvicinata.	Il segnale non riesce a raggiungere il ricevitore.	Far sporgere l'antenna dalla calotta o spostarla per una migliore ricezione.
	Batteria troppo debole.	Sostituire con batterie nuove. Non mescolare batterie vecchie e nuove.
Più di un ventilatore azionato da telecomando nello stesso ambiente.	Interferenza RF.	Modificare le impostazioni dei DIP switch su un codice diverso. A ogni coppia di trasmettitore e ricevitore deve essere assegnato un codice DIP switch univoco.
Ripristino del telecomando sul valore predefinito.	Le batterie hanno perso il contatto a causa di una caduta accidentale del telecomando oppure sono scariche.	Dopo aver reinstallato o sostituito le batterie, ripristinare manualmente l'impostazione in base alle proprie preferenze.

(*) Può richiedere l'assistenza di un elettricista qualificato.

PROBLEEMOPLOSSING: BELANGRIJK – DE VENTILATOR MOET UITGESCHAKELD EN GEÏSOLEERD ZIJN VOORDAT U MET PROBLEEMOPLOSSING BEGINT

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Geen enkele functie werkt.	Er is geen netspanning.	(*) Vervang de zekering. Schakel de hoofdschakelaar in. Schakel de wandschakelaar in.
	De wandschakelaar is niet verwijderd en verstoort de werking van de afstandsbediening.	(*) Verwijder de wandschakelaar van de ventilator en vervang deze door een AAN/UIT-schakelaar voor de afstandsbediening.
	De wandschakelaar voor de afstandsbediening is uitgeschakeld.	Schakel de wandschakelaar in om de afstandsbediening te voeden.
	De ontvanger is onjuist aangesloten.	(*) Controleer of de bedrading is aangesloten volgens het label en aansluitschema.
	DIP-schakelaars van de zender en ontvanger zijn niet gelijk.	Zet de DIP-schakelaars van de zender en de ontvanger op dezelfde instelling.
	De afstandsbediening is te ver van de ontvanger verwijderd.	Zorg dat de afstandsbediening dichter bij de ontvanger is.
Werkt alleen op korte afstand.	Het signaal naar de ontvanger wordt geblokkeerd.	Zorg dat de antenne goed uit de plafondkap steekt of verplaats deze voor betere ontvangst.
	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen. Houd oude en nieuwe batterijen gescheiden.
Storing doordat meer dan één afstandsbediening in dezelfde omgeving wordt gebruikt.	Signaal wordt verstoord.	Stel de instellingen van de DIP-schakelaar in op een andere code. Elke gekoppelde zender en ontvanger moeten een unieke DIP-code gebruiken.
De standaardwaarden van de afstandsbediening zijn hersteld.	De batterijen maken geen contact omdat de afstandsbediening is gevallen of de batterijen zijn bijna leeg.	Stel de instellingen van uw voorkeur handmatig in nadat de batterijen weer goed op zijn plaats of vervangen zijn.

(*) Mogelijk is hierbij de ondersteuning nodig van een gekwalificeerd en erkend elektricien.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: ADVERTENCIA: EL VENTILADOR DEBE APAGARSE Y AISLARSE ANTES DE COMENZAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE REMEDIO
Ninguna función operativa.	No se ha restablecido el suministro eléctrico.	(*) Reemplace el fusible. ENCIENDA el disyuntor. ENCIENDA el interruptor de pared.
	El controlador de pared no se retira e interfiere con el funcionamiento del mando a distancia.	(*) Retire el controlador de pared del ventilador y reemplácelo por el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO para el mando a distancia.
	La alimentación del interruptor de pared al mando a distancia del ventilador está APAGADA.	ENCIENDA el interruptor de pared para activar el mando a distancia.
	El cableado del receptor es incorrecto.	(*) Verifique las conexiones del cableado según la etiqueta y el esquema eléctrico.
	Los interruptores DIP del transmisor y del receptor no coinciden.	Establezca la misma configuración de interruptores DIP para el transmisor y el receptor.
	El mando a distancia está demasiado lejos del receptor.	Acérquese al receptor.
Funciona solo a poca distancia.	La señal está bloqueada para evitar que llegue al receptor.	Saque la antena de la cubierta o muévala para obtener una mejor recepción.
	Pilas con carga insuficiente.	Ponga pilas nuevas. No mezcle pilas nuevas con viejas.
Interferencias por más de un mando a distancia de ventilador en la misma área.	Interferencia de radiofrecuencia.	Cambie la configuración del interruptor DIP a un código diferente. Cada par de transmisor y receptor debe tener un código de interruptor DIP único.
Restablecimiento del mando a distancia al valor predeterminado.	Las pilas han dejado de hacer contacto debido a una caída accidental del mando a distancia o tienen carga insuficiente.	Restablezca la configuración deseada manualmente después de volver a colocar las pilas o de poner pilas nuevas.

(*) Puede requerir la asistencia de un electricista cualificado y certificado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS: AVISO - A VENTOINHA DEVERÁ SER DESLIGADA E ISOLADA ANTES DE SE INICIAR QUALQUER RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	RESOLUÇÃO POSSÍVEL
Não funciona.	Alimentação principal não restabelecida.	(*) Substituir fusível. LIGAR o disjuntor. LIGAR o interruptor de parede.
	O controlador de parede não foi removido e causa interferências com a operação remota.	(*) Remover o controlador de parede da ventoinha e substituí-lo por um interruptor de LIGAR/DESLIGAR usar um controlo remoto.
	Interruptor de parede que alimenta a ventoinha encontra-se DESLIGADO.	Colocar o interruptor de parede na posição LIGAR para ativar o controlo remoto.
	Ligações elétricas do recetor incorretas.	(*) Verificar as ligações elétricas de acordo com a etiqueta e o esquema de ligações elétricas.
	Os interruptores DIP do transmissor e do recetor não são compatíveis.	Configurar o transmissor e o recetor para terem o interruptor DIP com as mesmas definições.
	O controlo remoto encontra-se demasiado afastado do recetor.	Aproxime-se do recetor.
O controlo remoto só funciona a uma curta distância.	O sinal não chega ao recetor.	Prolongar a antena para fora da cobertura ou movê-la para obter uma melhor receção.
	Pilhas demasiado fracas.	Substituir as pilhas por pilhas novas. Não misturar pilhas novas e usadas.
Existe mais do que um controlo remoto de ventoinha a funcionar Interferência na mesma área.	Interferência de radiofrequência.	Alterar as definições do interruptor DIP para um novo código. Cada par transmissor/recetor tem de ter um código de interruptor DIP exclusivo.
Reposição do controlo remoto para valor predefinido.	As pilhas perderam o contacto devido à queda acidental do controlo remoto ou por as pilhas estarem fracas.	Repor as definições que pretende manualmente após voltar a colocar as pilhas ou proceder à sua substituição por umas novas.

(*) Poderá ser necessária a assistência de um eletricista qualificado e certificado.

VIANMÄÄRITYS: VAROITUS – KATTOTUULETIN ON SAMMUTETTAVA JA ERISTETTÄVÄ ENNEN MINKÄÄN VIAN SELVITTÄMISTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN KORJAUSTOIMENPIDE
Mikään toiminto ei toimi.	Verkkovirtaa ei ole saatavilla.	(*) Vaihda sulake. Kytke virrankatkaisin PÄÄLLE. Kytke seinäkytkin PÄÄLLE.
	Seinäohjainta ei ole poistettu ja se häiritsee kauko-ohjausta.	(*) Poista tuulettimen seinäohjain ja korvaa se kaukosäätimen ON/OFF-kytkimellä.
	Kaukosäädintä ei voi käyttää, koska seinäohjaimen virta on kytketty POIS PÄÄLTÄ.	Kytke seinäohjaimen virta PÄÄLLE, jotta kaukosäädintä voi käyttää.
	Virheellinen vastaanottimen johdotus.	(*) Varmista, että johdotusliitännät on tehty tarran ja kytkentäkaavion mukaisesti.
	Lähettimen ja vastaanottimen DIP-kytkimet eivät vastaa toisiaan.	Määritä lähetin ja vastaanotin samaan DIP-kytkinasetukseen.
	Kaukosäädin on liian kaukana vastaanottimesta.	Siirrä se lähemmäksi vastaanotinta.
Toimii vain lähellä.	Signaalin kulku vastaanottimeen on estynyt.	Vedä antenni ulos kattokupista tai siirrä sitä paremman vastaanoton saavuttamiseksi.
	Paristot ovat liian heikot.	Vaihda tilalle kokonaan uudet paristot. Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja keskenään.
Useampi kuin yksi tuulettimen etäkäyttöhäiriö samalla alueella.	Radiotaajuushäiriöitä.	Vaihda DIP-kytkimen asetukset toiseen koodiin. Jokaisella lähettimen ja vastaanottimen muodostamalla parilla on oltava ainutlaatuinen DIP-kytkinkoodi.
Kaukosäädin palautettu oletusarvoon.	Paristokontakti menetetty paristojen pudotessa vahingossa kaukosäätimestä tai heikot paristot.	Palauta haluamasi asetus manuaalisesti paristojen asentamisen tai uusien paristojen vaihtamisen jälkeen.

(*) Saattaa vaatia sähköalan ammattilaisen apua.

FELSÖKNING: VARNING – FLÄKTEN MÅSTE STÄNGAS AV OCH ISOLERAS INNAN NÅGON FELSÖKNING KAN PÅBÖRJAS

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Inga funktioner igång.	Huvudströmmen inte återställd.	(*) Byt ut säkring. Ställ kretsbrytaren på ON. Ställ väggbrytaren på ON.
	Väggstyrenhet inte borttagen och stör fjärrdriften.	(*) Ta bort fläktens väggstyrenhet och ersätt med ON/OFF-brytare för fjärrkontroll.
	Strömmen till väggbrytaren för fläktens fjärrkontroll är OFF.	Ställ väggbrytaren på ON för att strömsätta fjärrkontrollen.
	Mottagarens kabeldragning inkorrekt.	(*) Kontrollera kabelanslutningar enligt etikett och kopplingsschema.
	Sändarens och mottagarens DIP-omkopplare matchar inte varandra.	Ställ in sändare och mottagare på samma inställning för DIP-omkopplare.
	Fjärrkontrollen är för långt borta från mottagaren.	Flytta närmare mottagaren.
Fungerar endast på nära håll.	Signal blockerad från att nå mottagaren.	Dra ut antennen från kåpan eller flytta den för bättre mottagning.
	Batteri alltför svagt.	Ersätta alla batterier med nya. Blanda inte gamla och nya batterier.
Mer än en fjärrkontroll till fläkt i drift. Störning inom samma område.	RF-störningar.	Ändra DIP-omkopplarens inställningar till en annan kod. Varje par av sändare och mottagare ska ha en unik kod till DIP-omkopplaren.
Återställ fjärrkontrollen till standardvärden.	Batterier har förlorat kontakten efter oavsiktligt tapp av fjärrkontrollen/alternativt är batteriet svagt.	Återställ önskad inställning manuellt när du har satt batterierna på plats eller bytt till nya batterier.

(*) Kan kräva assistans av en kvalificerad och behörig elektriker.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH: POZOR – PŘED ZAHÁJENÍM JAKÉHOKOLIV ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH MUSÍ BÝT STROPNÍ VENTILÁTOR VYPNUTÝ A ODIZOLOVANÝ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ODSTRANĚNÍ
Nefungují žádné funkce.	Přerušené napájení.	(*) Vyměňte pojistku. Zapněte jistič obvodu. Zapněte nástěnný vypínač.
	Nástěnný ovladač není odstraněn a ruší dálkové ovládání.	(*) Odstraňte nástěnný ovladač ventilátoru a nahraďte vypínačem ON/OFF na dálkovém ovládání.
	Síťový vypínač ovládaného ventilátoru je VYPNUTÝ.	Pro zapnutí dálkového ovladače zapněte nástěnný spínač.
	Nesprávné zapojení přijímače.	(*) Zkontrolujte zapojení podle štítků a schématu zapojení.
	Nastavení DIP přepínačů vysílače a přijímače se neshodují.	Nastavte vysílač a přijímač na stejné nastavení DIP přepínače.
	Dálkový ovladač se nachází příliš daleko od přijímače.	Přesuňte se blíže k přijímači.
Funguje pouze na krátkou vzdálenost.	Signál je na trase k přijímači blokován.	Vysuňte anténu z misky nebo ji přesuňte na jiné místo pro lepší příjem.
	Příliš slabá baterie.	Vyměňte všechny baterie za nové. Nekombinujte staré a nové baterie.
Ve stejném prostoru pracuje více než jeden dálkový ovladač a navzájem se ruší.	RF interference.	Změňte nastavení DIP přepínače na jiný kód. Každá dvojice vysílače a přijímače musí mít přidělen jedinečný kód DIP přepínače.
Resetujte dálkové ovládání na výchozí hodnotu.	Baterie ztratila kontakt náhodným pádem dálkového ovladače nebo je baterie slabá.	Po opětovném vložení baterií nebo výměně za nové baterie resetujte nastavení podle potřeby.

(*) Může vyžadovat pomoc kvalifikovaného a autorizovaného elektrikáře.

HIBAELHÁRÍTÁS: FIGYELMEZTETÉS – A VENTILÁTORT MINDEN HIBAELHÁRÍTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT KI KELL KAPCSOLNI ÉS SZIGETELNI

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Egyik funkció sem működik.	Nem kap áramot.	(*) Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja BE a megszakítót. Kapcsolja BE a fali kapcsolót.
	A fali kapcsolót nem távolították el, és zavarja a távoli működést.	(*) Távolítsa el a ventilátor fali kapcsolóját, majd cserélje ki a távirányító BE/KI kapcsolójára.
	A ventilátor távkapcsolójának fali kapcsolója KI van kapcsolva.	Kapcsolja BE a fali kapcsolót, hogy a távirányító áramot kapjon.
	A vevő huzalozása hibás.	(*) Ellenőrizze a vezetékcsatlakozókat a címkének és a kapcsolási rajznak megfelelően.
	Az adó és a vevő DIP-kapcsolója nem egyezik.	Állítsa az adót és a vevőt ugyanarra a DIP-kapcsolóra.
	A távkapcsoló túl messze van a vevőtől.	Menjen közelebb a vevőhöz.
Csak egészen közelről működik.	A jel blokkolva van, és nem éri el a vevőt.	Húzza ki az antennát a mennyezetből, vagy mozdítsa el a jobb vételhez.
	Lemerült az elem.	Cserélje ki az összes elemet újra. Ne keverje a régi és új elemeket.
Egynél több ventilátor-távkapcsoló működik a területen, és ez zavart okoz.	RF-interferencia.	Állítsa be a DIP-kapcsolót másik kódra. Minden egyes adó-vevő párnak egyedi DIP-kapcsoló kóddal kell rendelkeznie.
A távkapcsoló alapértelmezett értékre van állítva.	Megszűnt az elemek érintkezése, mivel a távirányító véletlenül leesett, vagy lemerült az elem.	Az elemek visszaállítása vagy az elemek cseréje után végezze el megint a kívánt beállítást manuálisan.

(*) Szakképzett és engedéllyel rendelkező villanyszerelő beavatkozását igényelheti.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΜΟΝΩΝΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΟ ΑΙΤΙΟ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Δεν λειτουργεί καθόλου.	Δεν υπάρχει ηλεκτροδότηση.	(*) Αντικαταστήστε την ασφάλεια. Γυρίστε τον διακόπτη κυκλώματος στο ON. Γυρίστε τον διακόπτη τοίχου στο ON.
	Το χειριστήριο τοίχου δεν έχει αφαιρεθεί και παρεμβαίνει στην απομακρυσμένη λειτουργία.	(*) Αφαιρέστε το χειριστήριο τοίχου του ανεμιστήρα και αντικαταστήστε τον με τον διακόπτη ON/OFF για το τηλεχειριστήριο.
	Ο διακόπτης τοίχου για το τηλεχειριστήριο του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένος στο OFF.	Γυρίστε τον διακόπτη τοίχου στο ON ώστε να ενεργοποιηθεί το τηλεχειριστήριο.
	Η καλωδίωση του δέκτη δεν είναι σωστή.	(*) Ελέγξτε τις συνδέσεις των καλωδίων σύμφωνα με την ετικέτα και το διάγραμμα καλωδίωσης.
	Οι διακόπτες DIP του πομπού και του δέκτη δεν ταιριάζουν.	Θέστε τον πομπό και τον δέκτη στην ίδια ρύθμιση του διακόπτη DIP.
	Το τηλεχειριστήριο είναι πολύ μακριά από τον δέκτη.	Πλησιάστε τον δέκτη.
Λειτουργεί μόνο σε κοντινή απόσταση.	Το σήμα παρεμποδίζεται και δεν φτάνει στον δέκτη.	Επεκτείνετε την κεραία από τον θόλο ή μετακινήστε την για καλύτερη λήψη.
	Η μπαταρία είναι πολύ αδύναμη.	Αντικαταστήστε με καινούργιες μπαταρίες. Μην συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες.
Λειτουργούν περισσότεροι από ένας ανεμιστήρες Παρεμβολή στην ίδια περιοχή.	Παρεμβολή ραδιοσυχνοτήτων.	Αλλάξτε τις ρυθμίσεις του διακόπτη DIP σε διαφορετικό κωδικό. Κάθε ζεύγος πομπού και δέκτη πρέπει να έχει έναν μοναδικό κωδικό διακόπτη DIP.
Το τηλεχειριστήριο έχει επανέλθει στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.	Οι μπαταρίες δεν κάνουν καλή επαφή λόγω τυχαίας πτώσης του τηλεχειριστηρίου ή η μπαταρία είναι αδύναμη.	Επαναφέρετε χειροκίνητα τη ρύθμιση που προτιμάτε, αφού επανατοποθετήσετε σωστά ή αλλάξετε τις μπαταρίες.

(*) Ενδέχεται να απαιτείται βοήθεια από εξειδικευμένο επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

DEPANARE: AVERTISMENT - VENTILATORUL DE TAVAN TREBUIE DECONECTAT ȘI IZOLAT ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA ORICĂROR LUCRĂRI DE DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Nu operează funcțiile.	Sursa principală de energie nu este recuperată.	(*) Înlocuiți siguranțele. Porniți întrerupătorul de circuit. Porniți întrerupătorul.
	Regulatorul de perete nu este eliminat și interferează cu telecomanda.	(*) Scoateți regulatorul de perete al ventilatorului și înlocuiți-l cu un întrerupător PORNIT/OPRIT pentru telecomandă.
	Întrerupătorul de perete al telecomenzii ventilatorului este OPRIT.	Conectați întrerupătorul de perete pentru a alimenta telecomanda.
	Cablajul receptorului este incorect conectat.	(*) Verificați conexiunile cablurilor conform prospectului și a schemei de conexiuni.
	Microîntrerupătoarele transmițătorului și ale receptorului nu corespund.	Setați transmițătorul și receptorului pe aceeași setare a comutatorului de fază.
	Telecomanda este prea departe de receptor.	Apropiați telecomanda de receptor.
Funcționează doar la distanță mică.	Semnalul este blocat și nu ajunge la receptor.	Extindeți antena din placa de acoperire sau mișcați-o pentru a obține o recepționare mai bună.
	Capacitatea bateriei este prea slabă.	Înlocuiți toate bateriile cu baterii noi, Nu combinați bateriile vechi cu cele noi.
Mai multe interferențe de operare ale telecomenzii ventilatorului în aceeași zonă.	Interferență RF.	Modificați setările comutatorului de fază cu un cod diferit. Fiecare cuplare pentru transmițător și receptor trebuie să aibă un cod unic pentru microintrerupătoare.
Resetați telecomanda la valori implicite.	Contactul bateriilor a fost pierdut din cauza căderii accidentale a telecomenzii sau capacitatea bateriei este slabă.	Reinițializați setarea manual, după remontarea bateriilor sau schimbarea bateriilor noi.

(*) Poate fi necesară asistența unui prestator de servicii electrice calificat și autorizat.

HATALARIN GİDERİLMESİ: UYARI - TAVAN VANTİLATÖRÜ HERHANGİ BİR HATA GİDERİM İŞLEMİNDEN ÖNCE KAPATILMALI VE BAĞLANTI KESİLMELİDİR

SORUN	OLASI SEBEP	OLASI ÇÖZÜM
Hiçbir işlev çalışmıyor.	Ana güç kaynağı çalışmıyor.	(*) Sigortayı kaldırın. Devre kesiciyi açın. Duvar anahtarını açın.
	Duvar kumandası hala aktif ve uzaktan kumanda sinyalini engelliyor.	(*) Vantilatörün duvar kumandasını iptal edin ve uzaktan kumanda için AÇ/KAPA anahtarını ekleyin.
	Vantilatörün uzaktan kumandasına giden duvar anahtarının gücü kapalı.	Uzaktan kumandaya güç vermek için duvar anahtarını AÇIK konuma getirin.
	Alıcının bağlantıları hatalı.	(*) Kablo bağlantılarını etiket ve kablo şemalarına göre kontrol edin.
	Verici ile alıcının DIP anahtarları eşleşmiyor.	Verici ile alıcının DIP anahtarlarını aynı ayara getirin.
	Uzaktan kumanda alıcıdan çok uzakta.	Alıcıya doğru yaklaşın.
Sadece yakın mesafeden çalışıyor.	Sinyalin alıcıya ulaşması engelleniyor.	Kanopi üzerinden anteni dışarıya çekin ya da daha iyi sinyal alacak şekilde hareket ettirin.
	Pil çok zayıf.	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin. Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
Aynı mekanda birden fazla uzaktan kumanda çalışıyor; sinyaller karışıyor.	Radyo frekansında karışma var.	DIP anahtarını farklı bir koda ayarlayın. Her bir verici ve alıcı çiftinin DIP anahtar kodu özgün olmalıdır.
Uzaktan kumanda varsayılan ayara sıfırlanmış.	Uzaktan kumanda yere düştüğünde piller yuvasından çıkmış ya da piller zayıflamış.	Ayarları istediğiniz biçimde elle sıfırlayın ve ardından pilleri yuvalarına oturtun ya da yeni pil takın.

(*) Uzman ve yetkili bir elektrik müteahhidinin yardımı gerekebilir.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ПРЕДИ ОТСТРАНЯВАНЕ НА КАКВИТО И ДА Е НЕИЗПРАВНОСТИ ВЕНТИЛАТОРЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН И ИЗОЛИРАН

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Функциите не работят.	Захранването не е възстановено.	(*) Сменете предпазителя. ВКЛЮЧЕТЕ прекъсвача. ВКЛЮЧЕТЕ стенния ключ.
	Стенният контролер не е премахнат и е в конфликт с дистанционното управление.	(*) Премахнете стенния ключ на вентилатора и го заменете с ключ за ВКЛ./ИЗКЛ. за дистанционно управление.
	Захранването на стенния ключ към дистанционното управление е ИЗКЛЮЧЕНО.	ВКЛЮЧЕТЕ стенния ключ, за да захраните дистанционното управление.
	Кабелите на приемника не са свързани правилно.	(*) Проверете връзките на проводниците според етикета и схемата на свързване.
	DIP превключвателите на приемника и на предавателя не съответстват.	Задайте еднакви настройки за DIP превключвателите на приемника и на предавателя.
	Дистанционното управление е прекалено далеч от приемника.	Преместете го по-близо до приемника.
Работи само при близък обхват.	Сигналът не достига до приемника.	Разгънете антената или я преместете за по-добро приемане.
	Батерията е твърде слаба.	Сменете с изцяло нови батерии. Не смесвайте старата и новата батерия.
В една и съща зона работят повече от едно дистанционно управление.	RF смущения.	Настройте DIP превключвателя на различен код. Всяка двойка предаватели и приемници трябва да има уникален код на DIP превключвателя.
Нулирайте дистанционното управление до стандартната стойност.	Батериите загубиха контакт при случайно изпускане на дистанционното управление или батерията е слаба.	Нулирайте настройката ръчно според предпочитанията си, след това отново поставете батериите или ги сменете с нови.

(*) Може да е необходимо съдействие от компетентен и правоспособен електротехник.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ВЕНТИЛЯТОР СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ И ОТСОЕДИНИТЬ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Δεν λειτουργεί καθόλου.	Сетевое питание не восстановлено.	(*) Замените предохранитель. Включите прерыватель цепи. Включите настенный выключатель.
	Настенный контроллер не удален и создает помехи для дистанционного управления.	(*) Удалите настенный контроллер вентилятора и замените на переключатель для пульта дистанционного управления.
	Питание пульта дистанционного управления вентилятора от настенного выключателя выключено.	Включите настенный выключатель для подключения питания пульта дистанционного управления.
	Неправильный монтаж проводки приемника.	(*) Проверьте проводные соединения согласно маркировке и электросхеме.
	Двухпозиционные переключатели передатчика и приемника не соответствуют друг другу.	Установите двухпозиционные переключатели передатчика и приемника так, чтобы их настройка была одинаковой.
Работает только на близком расстоянии.	Пульт дистанционного управления слишком далеко от приемника.	Перенесите ближе к приемнику.
	Сигнал не достигает приемника.	Выдвиньте антенну из колпака или переместите для лучшего приема.
Помехи от работы нескольких пультов дистанционного управления вентиляторов в одном помещении.	Батарея разряжена.	Замените все батареи новыми. Не используйте одновременно старые и новые батареи.
	Радиочастотные помехи.	Установите разные коды для двухпозиционных переключателей. Каждая пара передатчика и приемника должна иметь уникальный код двухпозиционного переключателя.
Сброс настройки пульта дистанционного управления к настройке по умолчанию.	Батареи потеряли контакт в результате случайного падения пульта дистанционного управления, или батарея разряжена.	После установки батарей или замены батарей новыми измените настройки по своему желанию.

(*) Может требоваться помощь квалифицированного и лицензированного электрика.

OTKLANJANJE SMETNJI: UPOZORENJE - VENTILATOR MORA DA SE ISKLJUČI I IZOLUJE PRE POČETKA OTKLANJANJA SMETNJI

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆA POPRAVKA
Ne rade nikakve funkcije.	Nije uspostavljeno napajanje.	(*) Zamenite osigurač. Uključite automatski osigurač. Uključite zidni prekidač.
	Nije uklonjen zidni kontroler i ometa rad daljinskog upravljača.	(*) Uklonite zidni kontroler ventilatora i zamenite sa ON/OFF prekidačem za daljinski upravljač.
	Zidni prekidač na daljinskom upravljaču ventilatora je isključen.	Uključite zidni prekidač kako biste uključili daljinski.
	Ožičenje prijemnika nije ispravno.	(*) Proverite dijagram ožičenja prema etiketi i prema šematskom prikazu ožičenja.
	DIP prekidači za predajnik i prijemnik se ne podudaraju.	Podesite predajnik i prijemnik na isto podešavanje DIP prekidača.
	Daljinski upravljač je predaleko od prijemnika.	Približite se prijemniku.
Radi samo na maloj razdaljini.	Blokiran signal ka prijemniku.	Izvucite antenu iz maske ili je pomerite radi boljeg prijema.
	Baterija je preslaba.	Zamenite sve baterije novim. Ne mešajte staru i novu bateriju.
U istoj prostoriji radi više od jednog daljinskog upravljača i tako stvaraju ometanje.	Smetnje radio frekvencijama.	Promenite podešavanje DIP prekidača u drugi kod. Svaki par predajnika i prijemnika mora da ima jedinstveni kod za DIP prekidač.
Resetovanje daljinskog upravljača na fabričko podešavanje.	Baterije su izgubile kontakt slučajnim padom daljinskog upravljača ili je baterija slaba.	Nakon ponovnog stavljanja baterija ili zamenom novih, ručno resetujte podešavanje po vašem izboru.

(*) Može se tražiti pomoć kvalifikovanog i licenciranog električara.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW. UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM USUWANIA USTEREK NALEŻY WYŁĄCZYĆ I ODIZOLOWAĆ WENTYLATOR

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWY ŚRODEK ZARADCZY
Żadne funkcje nie działają.	Brak zasilania.	(*) Wymień bezpiecznik. Włącz wyłącznik obwodu. Włącz przełącznik ścienny.
	Ścienny układ sterowania nie został usunięty i zakłóca zdalną obsługę.	(*) Usuń ścienny układ sterowania wentylatora i zastąp przełącznikiem zdalnego sterowania.
	Ścienny przełącznik zasilania pilota wentylatora jest wyłączony.	Włącz przełącznik ścienny, aby zasilić pilot.
	Nieprawidłowe okablowanie odbiornika.	(*) Zweryfikuj połączenia kablowe zgodnie z etykietą i schematem połączeń.
	Przełączniki DIP nadajnika i odbiornika nie są zgodne.	Skonfiguruj to samo ustawienie przełączników DIP nadajnika i odbiornika.
	Pilot znajduje się zbyt daleko od odbiornika.	Zbliż pilot do odbiornika.
Sterowanie jest możliwe tylko z niewielkiej odległości.	Sygnał nie dociera prawidłowo do odbiornika.	Wysuń antenę z osłony lub spróbuj ją przemieścić dla poprawy odbioru sygnału.
	Zbyt niski poziom baterii.	Wymień wszystkie baterie na nowe. Nie należy łączyć starych baterii z nowymi.
Używanie więcej niż jednego pilota w tym samym obszarze powoduje zakłócenia.	Zakłócenia fal radiowych.	Zmień ustawienia przełącznika DIP na inny kod. Każda para urządzeń typu nadajnik-odbiornik musi posiadać unikalny kod przełączników DIP.
Pilot został zresetowany do ustawień domyślnych.	Przerwa na styku baterii w skutek upuszczenia pilota lub niski poziom baterii.	Popraw umiejscowienie baterii lub wymień je na nowe, a następnie skonfiguruj ręcznie ustawienia według upodobań.

(*) Może wymagać pomocy wykwalifikowanego i uprawnionego elektryka.

Entsorgung
Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen, sondern getrennte Sammelstellen nutzen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.

Disposal
Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local council for more information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the ground water and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Mise au rebut
Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez un centre de collecte spécialisé. Contactez votre mairie pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé et à votre bien-être.

Smaltimento
Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati; ricorrere a strutture per la raccolta differenziata. Per maggiori informazioni in merito ai sistemi di raccolta differenziata disponibili contattare il proprio comune di residenza. Lo smaltimento degli apparecchi elettrici in discariche può causare lo sversamento di sostanze pericolose, che possono penetrare nell'acqua sotterranea e infiltrarsi nella catena alimentare con conseguenti danni per la salute e il benessere delle persone.

Verwijdering
Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar breng ze naar een inzamelpunt. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over de beschikbare inzamelingsmogelijkheden. Als elektrische apparaten op stortplaatsen of elders worden gestort, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en uiteindelijk in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.

Eliminación
No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, use instalaciones de recolección separadas. Póngase en contacto con la municipalidad para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos se desechan en basureros o vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Eliminação
Não elimine os equipamentos elétricos como lixo doméstico indiferenciado, utilize os serviços de recolha separada. Contacte a sua câmara municipal para obter mais informações sobre os sistemas de recolha de resíduos disponíveis. Se os equipamentos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem verter para os lençóis de água no subsolo e entrar na cadeia alimentar, causando danos para a saúde e bem-estar.

Hävittäminen
Älä heitä sähkölaitteita sekajätteeseen, vaan vie ne erilliseen kierrätykseen. Lisätietoa sähkölaitteiden kierrätyksestä saat kuntasi viranomaisilta. Jos sähkölaitteet joutuvat kaatopaikoille, niistä voi vuotaa vaarallisia aineita pohjaveteen ja sitä kautta ravintoketjuun vahingoittaen täten ihmisten terveyttä ja hyvinvointia.

Bortskaffande
Kasta inte elektriska apparater som osorterat avfall: använd separata avfallshanteringsanläggningar. Kontakta din kommun för mer information om tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater bortskaffas i deponier eller soptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet, där de hamnar i livsmedelskedjan och kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.

Likvidace
Elektrické spotřebiče nelikvidujte jako netříděný komunální odpad, využijte sběrná zařízení pro tříděný odpad. Bližší informace o dostupných systémech sběru odpadu Vám poskytne místní samospráva. Pokud jsou elektrické spotřebiče likvidovány na skládkách, mohou do podzemních vod unikat nebezpečné látky a dostat se do potravinového řetězce, což může poškodit Vaše zdraví.

Hulladékkezelés
Ne helyezze az elektromos készülékeket a válogatás nélküli háztartási hulladék közé, hanem vegyen igénybe különálló gyűjtési lehetőséget. A rendelkezésre álló gyűjtési rendszerekkel kapcsolatos további információért forduljon a helyi önkormányzathoz. Elektromos készülék szeméttelepen történő hulladékkezelése esetén veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és kerülhetnek a táplálékláncba, ami kárt tesz az egészség és a jóllét tekintetében.

Απόρριψη
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, παραδίδετέ τις στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα περισυλλογής. Η απόρριψη των ηλεκτρικών συσκευών σε ΧΥΤΑ ή σε χωματερές ενέχει κινδύνους για την υγεία και την ποιότητα ζωής, μέσω της διαρροής επικίνδυνων ουσιών στα υπόγεια ύδατα το πέρασμά τους στην τροφική αλυσίδα.

Reciclare
Nu aruncați dispozitivele electrice ca deșeuri municipale nesortate, utilizați facilitățile de colectare selectivă. Contactați administrația locală pentru mai multe informații referitoare la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite de deșeuri sau în grămezile de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apele freatice și pot pătrunde în lanțul alimentar dăunând sănătății și bunăstării.

İmha
Elektrikli cihazları ayrılmamış çöp olarak imha etmeyin; toplama tesislerine götürün. Mevcut toplama sistemlerine ilişkin bilgi edinmek için yerel yönetim birimiyle irtibata geçin. Elektrikli cihazların çöp sahası ya da atık alanlarında imha edilmesi tehlikeli maddelerin yeraltı sularına sızarak besleme zincirine karışmasına, sağlık ve refahınızı etkilemesine yol açabilir.

Третиране на отпадъци
Не изхвърляйте електроуредите в контейнерите за несортирани битови отпадъци, използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местните органи за повече информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. При изхвърляне на електроуреди в сметища е възможно изтичане на опасни вещества в подпочвените води и попадането им в хранителната верига, което може да навреди на Вашето здраве и благосъстояние.

Утилизация
Не утилизируйте электрические устройства вместе с несортированными бытовыми отходами — обращайтесь в специализированные пункты сбора. За информацией о доступных системах сбора обращайтесь в местные органы власти. Если электрические устройства утилизируются на свалках, в подземные воды могут проникать опасные вещества, которые затем попадают в пищевые цепи, что неблагоприятно сказывается на здоровье и благополучии людей.

Odlaganje
Ne odlažite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, već koristite odvojene objekte za odlaganje otpada. Kontaktirajte gradsku upravu za više informacija vezano za dostupne sisteme prikupljanja otpada. Ukoliko su električni uređaji odloženi na deponiju, opasne supstance mogu da procure u podzemne vode i dođu do lanca ishrane i tako ugroze vaše zdravlje.

Utylizacja
Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych do niesortowanych odpadów komunalnych, lecz korzystać z oddzielnych punktów zbiórki do tego przeznaczonych. Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na składowiska odpadów lub wysypiska grozi przenikaniem substancji niebezpiecznych dla zdrowia i dobrego samopoczucia do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego.